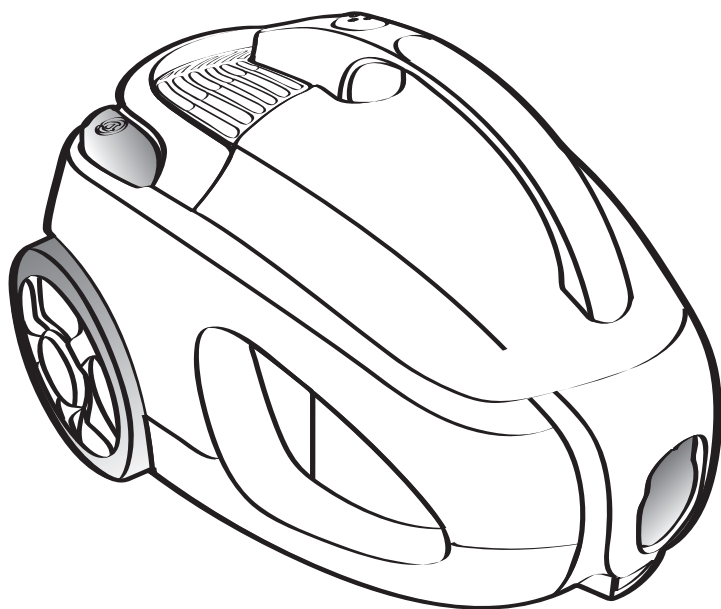
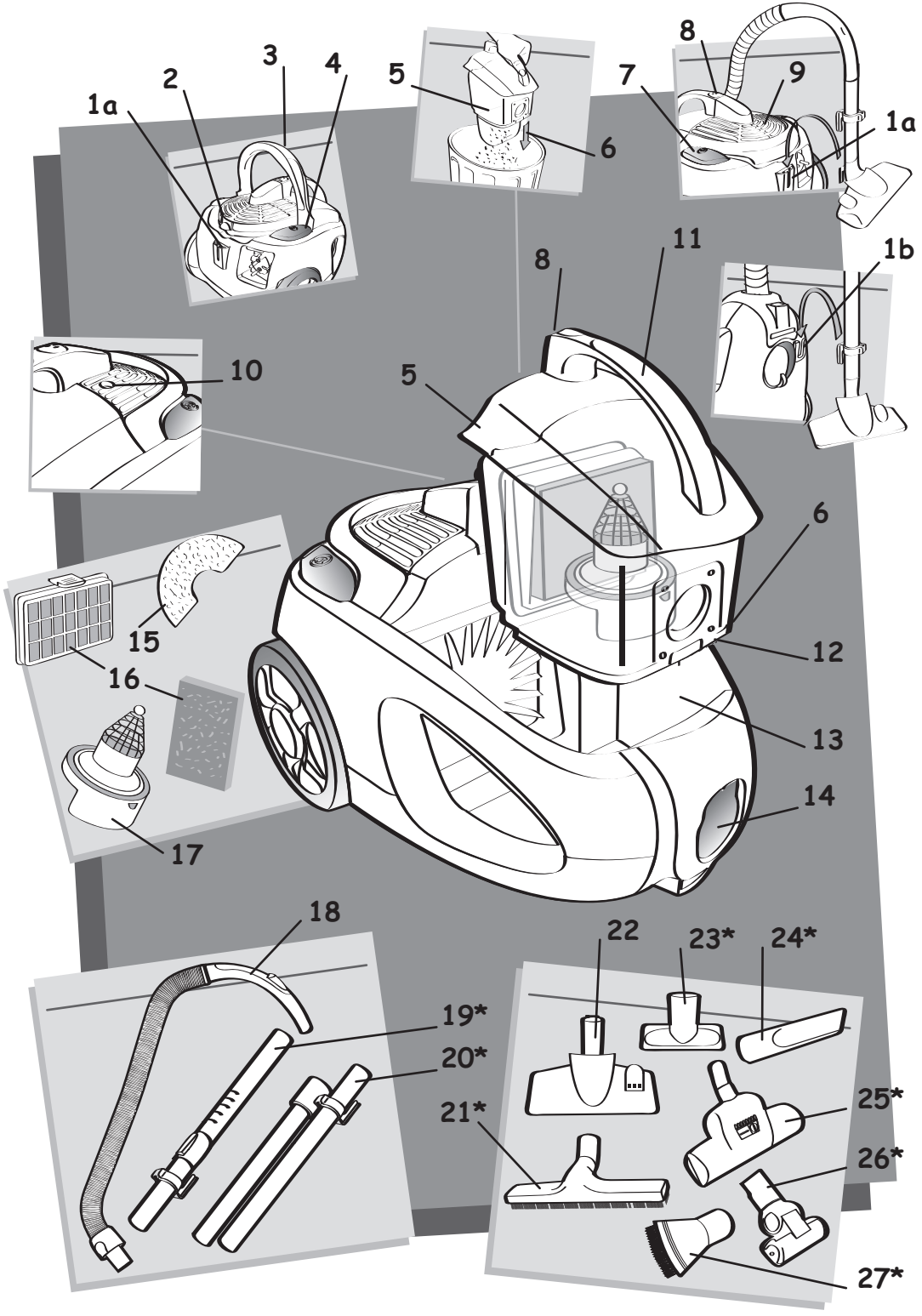
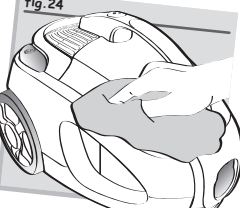
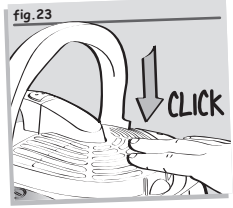
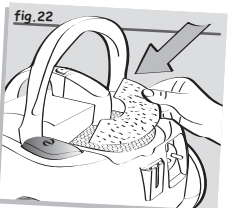
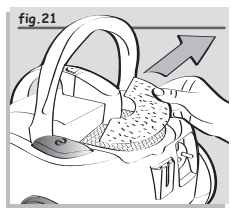
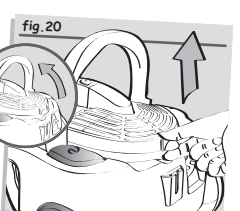
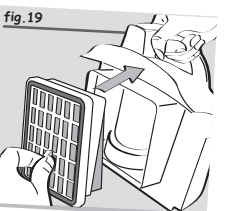
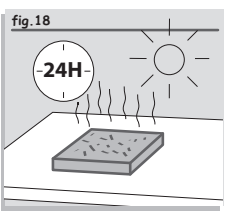
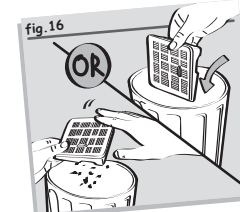
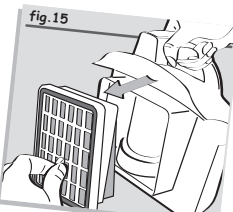
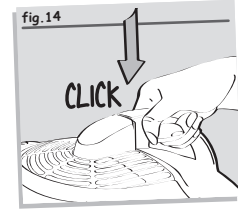
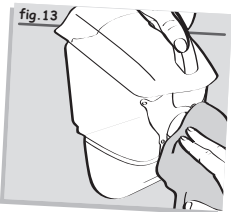
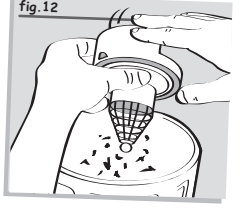
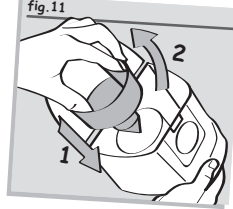
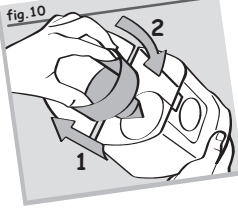
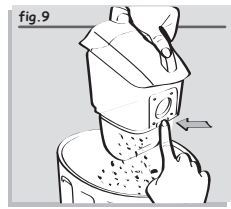
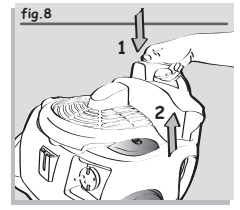
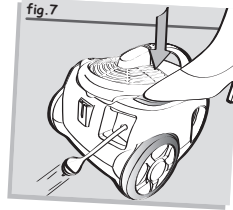
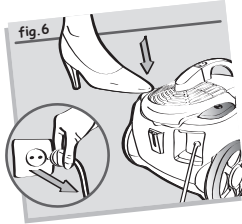
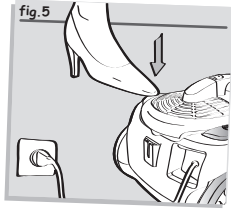
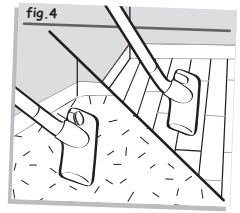
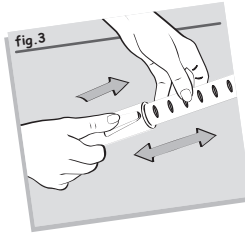
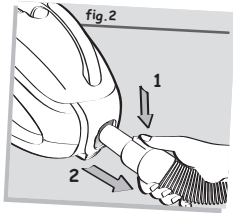
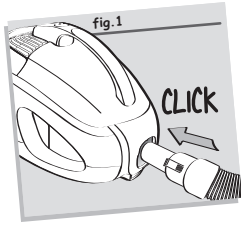


F	p. 4 - 8	Service Consommateurs Moulinex 0 810 141 014
GB	p. 9 - 13	Moulinex Customer Service UK 0845 602 1454 - Ireland (01) 47511947
I	p. 14 - 18	Servizio Consumatori Moulinex 02 45 71 24 16
E	p. 19 - 23	Servicio de Atención al Cliente de Moulinex 902 312 200
BR	p. 24 - 28	Serviço Consumidores Moulinex 0800 119933
FIN	p. 29 - 33	Moulinexin asiakaspalvelu 09 6229 420
SE	p. 34 - 38	Moulinex Kundservice 09 6229 420
SA	p. 39 - 43	مركز مولينكس لخدمة الزبائن 00 212 22 40 48 09
FA	p. 44 - 48	خدمات پس از فروش مولينكس 8895547-9
RC	p. 49 - 53	Moulinex 消費者服務部 8008201233
TR	p. 54 - 58	Moulinex Tüketici Servisi 444 40 50







## CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

### 1. CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- N'aspirez pas de **surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce

cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Moulinex (voir les coordonnées en dernière page).

### 2. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant :
  - immédiatement après l'utilisation,
  - avant chaque changement d'accessoires,
  - avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si le cordon est défectueux. L'ensemble enrouleur et cordon des aspirateurs doit être remplacé impérativement afin d'éviter un danger par un Centre Service Agréé Moulinex.

### 3. RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

## DESCRIPTION

1. a - Parking horizontal  
b - Parking vertical
2. Bouton de déverrouillage de la grille de sortie d'air
3. Poignée rabattable
4. Pédale enrouleur de cordon
5. Bac à poussière
6. Trappe du bac à poussière
7. Pédale Marche/Arrêt
8. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
9. Grille de sortie d'air
10. Voyant lumineux de saturation du système de filtration
11. Poignée du bac à poussière
12. Bouton d'ouverture "push" du bac à poussière
13. Compartiment du bac à poussière
14. Ouverture d'aspiration

15. Filtre de sortie d'air réf. RS-RT 9549
16. Cassette filtre HEPA réf. RS-RT 9813
17. Séparateur

Accessoires standard :

18. Flexible avec crose extra longue et variateur mécanique de puissance
19. Tube télescopique\*
20. Tubes\*
21. Suceur parquet\*
22. Suceur tous sols
23. Suceur ameublement\*
24. Suceur fente\*
25. Turbobrosse\*
26. Mini turbobrosse\*
27. Brossette\*

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### 1. DÉBALLAGE

- Déballez votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

### 2. CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
- Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans bac à poussière et sans système de filtration (cassettes).
- N'utilisez que des filtres d'origine Moulinex.

- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## UTILISATION

### 1. ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

- Enfoncez le flexible (18) dans l'ouverture d'aspiration (14) jusqu'au déclic - **fig. 1**.
- Pour le retirer, appuyez sur le bouton de l'embout flexible et tirez - **fig. 2**.
- Assemblez le tube télescopique\* (19). Réglez la longueur désirée - **fig. 3**.
- Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube :
  - Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur (22) en position brosse rentrée - **fig. 4**.
  - Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur (22) en position brosse sortie - **fig. 4**, ou utilisez directement le suceur parquet\* (21).
  - Pour les recoins et les endroits difficiles d'accès : utilisez le suceur fente\* (24).
  - Pour les meubles : utilisez la brosette\* (27) ou le suceur ameublement\* (23).

### 2. BRANCHEMENT DU CORDON ET MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

- Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (7) - **fig. 5**.
- Réglez la puissance d'aspiration à la crosse : avec le variateur mécanique de puissance (18), ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration, ex : sur les surfaces fragiles...

### 3. RANGEMENT ET TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (7) et débranchez-le - **fig. 6**. Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (4) - **fig. 7**.
- En position horizontale, placez le suceur (22) dans son rangement à l'arrière de l'appareil (1a).
- Transportez facilement votre aspirateur grâce à sa poignée rabattable (3).
- En position verticale, placez le tube télescopique\* (19) dans son rangement sous l'appareil (1b).



### 1. VIDEZ LE BAC À POUSSIÈRE

- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.
- Après chaque utilisation, videz le bac à poussière (5).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière (8) de votre aspirateur et soulevez le pour le sortir de son compartiment (13) - **fig. 8**.
- Au dessus d'une poubelle, appuyez sur le bouton d'ouverture "push" du bac à poussière (12) et videz - **fig. 9**.
- Retirez le séparateur en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre - **fig. 10**. Enlevez les salissures du séparateur - **fig. 11** et replacez le dans son logement en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - **fig. 12**.
- Nettoyez les rebords du bac à poussière - **fig. 13**.
- Replacez le bac à poussière dans son compartiment (13) jusqu'au clic de verrouillage - **fig. 14**.
- Après le nettoyage, **fig. 15 + 16**, remettez bien en place tout le système de filtration - **fig. 19**.

### 2. NETTOYEZ LE FILTRE HEPA (RÉF. RS-RT 9813)

- Le voyant du système de filtration (10) est rouge, nettoyez le filtre HEPA (16) et le filtre mousse.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière (8) de votre aspirateur et soulevez le pour le sortir de son compartiment (13) - **fig. 8**.
- Retirez le filtre HEPA (16) de son compartiment - **fig. 15**.
- Lavez le filtre mousse sous l'eau claire - **fig.17** et laissez le sécher pendant 24h00 - **fig.18**.
- Nettoyez le filtre HEPA (16) : tapez-le au dessus d'une poubelle - **fig. 16**.
- Si après tapotage de votre filtre HEPA le voyant reste rouge, vous devez changer votre filtre HEPA (réf. RS-RT 9813).
- Si le filtre HEPA (16) est endommagé, remplacez-le. Jetez le filtre HEPA (16) à la

poubelle - **fig. 16** et remplacez le par un nouveau filtre HEPA (réf. RS-RT 9813).

- Replacez le filtre HEPA dans son compartiment - **fig. 19** ainsi que le filtre mousse.
- Replacez le bac à poussière (5) dans son compartiment (13) jusqu'au clic de verrouillage - **fig. 14**.

### 3. CHANGER LE FILTRE SORTIE D'AIR

- Soulevez la poignée rabattable - **fig. 20** et retirez la grille de sortie d'air (9) en soulevant le bouton de déverrouillage - **fig. 20**.
- Remplacez le filtre de sortie d'air (15) (réf. RS-RT 9549)
- Vous pouvez également remplacer le filtre de sortie d'air (15) (réf. RS-RT 9549).
- Replacez la grille de sortie d'air (9) jusqu'au clic de verrouillage - **fig. 23**.

### 4. NETTOYEZ L'ASPIRATEUR

- Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez avec un chiffon sec - **fig. 24**.
- Lavez le bac à poussière (5) à l'eau claire puis séchez-le. Vérifiez que le bac à poussière est bien sec avant de le remettre en place.  
Attention : veillez à ce que le bac à poussière soit bien sec avant de le remettre en place.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs.

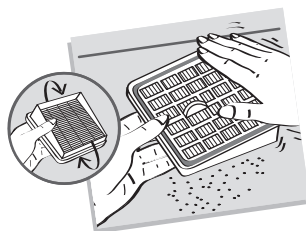
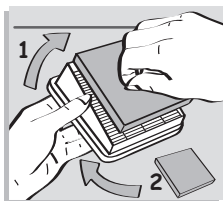
## DÉPANNAGE

### 1. SI VOTRE ASPIRATEUR NE DÉMARRE PAS

- L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.

### 2. SI VOTRE ASPIRATEUR N'ASPIRE PAS

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le bac à poussière est mal enclenché : vérifiez la mise en place du bac à poussière.
- Le filtre est saturé, le voyant du système de filtration est rouge : tapotez le filtre HEPA. Si le problème persiste, changez le filtre HEPA (réf. RS-RT 9813).



### 3. SI VOTRE ASPIRATEUR ASPIRE MOINS BIEN, FAIT DU BRUIT, SIFFLE

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le bac à poussière est plein : videz-le et lavez-le.
- Le système de filtration est saturé, le voyant du système de filtration est rouge : lavez la mousse, laissez-la sécher pendant 24h00 et remplacez-la. Si le voyant reste rouge, nettoyez le filtre HEPA.
- Si le problème persiste, changez le filtre HEPA (réf. RS-RT 9813).
- Le bac à poussière n'est pas enfoncé à fond dans son logement. Poussez-le à fond jusqu'au clic de verrouillage.
- Le variateur mécanique de puissance est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

### 4. SI LE SUCEUR EST DIFFICILE À DÉPLACER

- Ouvrez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

### 5. SI LE CORDON NE RENTRE PAS TOTALEMENT

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.



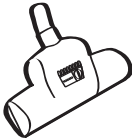
Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Moulinex le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Moulinex ou contactez le service consommateurs Moulinex (voir les coordonnées en dernière page).

## GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Moulinex de toute responsabilité.



## LES ACCESSOIRES\*

ACCESSOIRES*	UTILISATION	MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE	LIEUX D'ACHAT
Suceur parquet 	Pour les parquets et les sols lisses.	Emboîtez le suceur parquet à l'extrémité du tube.	Centres Service Agréé Moulinex (voir la liste des adresses ci-jointe)
Mini turbobrosse 	Pour nettoyer en profondeur les tissus d'ameublement.	Emboîtez la mini turbobrosse à l'extrémité du tube.	Centres Service Agréé Moulinex (voir la liste des adresses ci-jointe)
Turbobrosse 	Pour enlever les fils et les poils d'animaux incrustés dans les tapis et moquettes.	Emboîtez la turbobrosse à l'extrémité du tube.	Centres Service Agréé Moulinex (voir la liste des adresses ci-jointe)

## ENVIRONNEMENT

- Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.
- Environnement : Directive 2002/95/CE.



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

## SAFETY RECOMMENDATIONS

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives).

### 1. CONDITIONS OF USE

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.
- The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
- Do not vacuum **wet surfaces, any water or any kind of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ash, etc.) large sharp debris (glass), dangerous products (solvents, stripping compounds, etc.), chemical products (acids, cleaners, etc.), inflammable or explosive products (petrol- or alcohol-based)**.
- Do not immerse the appliance in water, project water on the appliance or store it outdoors.
- Do not use the appliance if it has been dropped and shows signs of damage or

functions abnormally. In this case do not open the appliance and call our helpline (overleaf). In this case, do not open the appliance, but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Moulinex Customer Service (see contact particulars on last page).

### 2. ELECTRICAL POWER SUPPLY

- Make sure that the operating voltage of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage - 230-240v.
- Unplug the appliance by removing the plug from the power outlet:
  - immediately after use,
  - before changing accessories,
  - before maintenance, cleaning or changing the dustbag.
- Do not use the appliance:
  - if the supply cord is defective. Vacuum cleaner supply cords and winding systems must, in all cases, be replaced by our approved Service Centre.

### 3. REPAIRS

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. It is dangerous to try to repair an appliance by yourself.

## DESCRIPTION

1. a - Horizontal parking  
b - Upright parking
2. Locking button of the air outlet grill
3. Fold-down handle
4. Automatic cable rewind pedal
5. Dust collection container
6. Trapdoor of the dust compartment
7. On/Off pedal
8. Dust compartment unlock button
9. Air exit grill
10. Filtration system saturation light indicator
11. Dust collection container handle
12. Push button to open the dust collector
13. Dust collector compartment
14. Suction opening
15. Air outlet filter ref. RS-RT 9549
16. HEPA filter capsule ref. RS-RT 9813
17. Separator

Standard accessories:

18. Flexible tube with extra-long handle and manual suction power regulator
19. Telescopic tube\*
20. Tubes\*
21. Floor nozzle\*
22. Automatically adjusting floor head
23. Furniture nozzle\*
24. Crevice tool\*
25. Turbobrush\*
26. Mini turbobrush\*
27. Small brush tool\*

*\*Depending on model: it means special equipment for some models or optional accessories.*

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

### 1. REMOVE PACKAGING

- Take your appliance out of its packaging. Keep your warranty card and carefully read the operating instructions before using your appliance for the first time.

### 2. HINTS AND PRECAUTIONS

- Before each use, the supply cord should be completely unwound.
- Do not allow it to become trapped or pulled over sharp edges.
- If you use an electric extension cord, make sure that it is in perfect condition and appropriate to the power rating of your appliance.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Never operate the vacuum cleaner without the dust collector and without the filtration system (cassettes).
- Only use filters by Moulinex.
- Always stop and unplug your appliance before maintenance or cleaning.
- This appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are disabled, or by people with no experience or familiarity with such devices, unless they are supervised by a person who is responsible for their security or have received instructions as to how to use the appliance. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## USING THE APPLIANCE

### 1. ASSEMBLING THE ELEMENTS OF THE APPLIANCE

- Push the flexible hose (18) in the opening (14) until you hear a clicking sound - **fig. 1**. To remove it, press the button of the hose connector and pull - **fig. 2**.
- Assemble the telescopic tube\* (19). Adjust it to the desired length - **fig. 3**.
- Fit the appropriate accessory to the end of the tube:
  - For rugs and wall-to-wall carpeting: use the head (22) with brushes lifted - **fig. 4**.
  - For parquets and smooth flooring: use the nozzle (22) with the brush extended - **fig. 4**, or use the parquet nozzle\* (21).
  - For corners and other areas that are difficult to reach, use the crevice tool\* (24)
  - For furniture, use the small brush tool\* (27) or the upholstery tool\* (23).

### 2. PLUGGING IN THE ELECTRICAL POWER CORD AND USING THE VACUUM CLEANER

- Completely unwind the power cord, plug in your vacuum cleaner and push the on/off pedal (7) - **fig. 5**.

- Adjust the suction power on the power nozzle with the mechanical power control (18). Open the manual suction regulator to reduce the suction power manually - for fragile surfaces, for example.

### 3. STORING AND TRANSPORTING THE APPLIANCE

- After use, stop your appliance by pressing on the on/off pedal (7) and unplug it - **fig. 6**. Replace the cable by pressing the automatic cable rewind pedal (4) - **fig. 7**.
- In the horizontal position, hook the floor nozzle (22) onto its storage position at the rear of the appliance (1a).
- You can transport your vacuum cleaner easily by means of its fold-down handle (3).
- In an upright position, hook the telescopic tube\* (19) onto its storage position on the back of the appliance (1b).

## CLEANING AND MAINTENANCE

### 1. EMPTYING THE DUST COLLECTOR

- Always switch off and unplug your vacuum cleaner before servicing or cleaning it.
- Empty the dust collector after every use (5).
- Press the dust collector unlock button (8) of your vacuum cleaner, and lift the dust collector to remove it from its compartment (13) - **fig. 8**.
- Over your waste bin, press the push-open button of the dust collector (12) and empty it - **fig. 9**.
- Remove the separator by turning it clockwise - **fig. 10**. Remove the dirt from the separator - **fig. 11** and replace it in its casing turning it anticlockwise - **fig. 12**.
- Clean the rims of the dust collector - **fig. 13**.
- Fit the dust collector back in its compartment (13) until it engages with a click - **fig. 14**.
- After the cleaning, **fig. 15+16**, replace the entire filtering system **fig. 19**.

## 2. CLEANING THE HEPA FILTER (REF. RS-RT 9813)

- The light on the filtering system (10) is red, clean the HEPA filter (16) and the foam filter.
- Press the locking button of the dust collector (8) of your vacuum cleaner and lift it to remove it from its compartment (13) - **fig. 8**.
- Remove the HEPA filter (16) from its compartment - **fig. 15**.
- Wash the foam filter under running water **fig. 17** and leave it to dry around 24 hours - **fig. 18**.
- Clean the HEPA filter (16); tap it over a waste bin - **fig. 16**.
- If after tapping your HEPA filter the indicator light remains red, you need to change your HEPA filter (ref. RS-RT 9813)
- If the HEPA filter (16) is damaged, change it. Throw the HEPA filter (16) into a waste bin - **fig. 16** and change it with a new HEPA filter (ref. RS-RT 9813).
- Replace the HEPA filter in its casing - **fig. 19**, along with the foam filter.
- Put the dust collector (5) back into its

compartment (13) until it engages with a click - **fig. 14**.

## 3. CHANGE THE AIR OUTLET FILTER

- Lift the fold-down handle - **fig. 20** and remove the air outlet grid (9) by lifting the unlocking button - **fig. 20**.
- Replace the air outlet filter (15) (ref. RS-RT 9549).
- You can also change the air outlet filter (15) (ref. RS-RT 9549).
- Fit the air outlet grill (9) until it engages with a click - **fig. 23**.

## 5. CLEAN THE VACUUM CLEANER

- Clean the housing of the vacuum cleaner with a soft and humid rag and let dry with a dry rag - **fig. 24**.
- Wash the dust collector (5) in clean water and then dry it. Check that the dust collector is completely dry before putting it back in place. **Caution:** Make sure that the dust collector is completely dry before putting it back in place.
- Do not use abrasive or aggressive products.

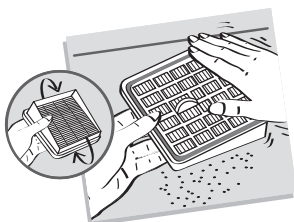
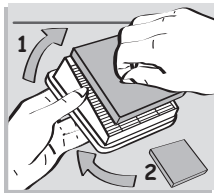
## TROUBLESHOOTING

### 1. IF YOUR VACUUM CLEANER DOES NOT START

- The appliance is not plugged-in, check that the appliance is correctly plugged in.

### 2. IF THERE IS NO SUCTION

- An accessory or the tube is clogged. Unclog the accessory tube or flexible hose.
- If the dust collector is not correctly locked, check how it was put back in place.
- The HEPA filter is saturated, the indicator light of the filtration system is red: tap the HEPA filter. If the problem persists, change the HEPA filter (ref. RS-RT 9813)



### 3. IF THE SUCTION OF YOUR VACUUM CLEANER HAS DROPPED, IT MAKES A NOISE AND WHISTLES

- An accessory or the flexible hose is partially clogged. Unclog the accessory tube or flexible hose.
- If the dust collector is full, empty it and wash it.
- The filter system is saturated, the light on the filter system is red: wash the foam, leave it to dry around 24 hours and replace it. If the light stays red, clean the HEPA filter. If the problem continues, change the HEPA filter (ref. RS-RT 9813).
- If the dust collector is not fully engaged in its housing, push it in fully until it engages with a click.
- If the mechanical power control of the power nozzle is open, close it.

### 4. IF THE FLOOR HEAD IS HARD TO MOVE AROUND

- Open the mechanical power control of the power nozzle.

### 5. IF THE POWER CABLE DOES NOT REWIND COMPLETELY




- The power cable is slow in re-entering its housing. Pull the cable back out and press on the automatic cable rewind pedal.

If you have any product problems or queries, please contact our customer Relations Team first for expert help and advice (see the contact details on the last page).

## WARRANTY

- This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use which does not conform to these instructions will absolve Moulinex from any liability.

## THE ACCESSORIES\*

ACCESSORIES*	VACUUMING	FITTING AN ACCESSORY	PURCHASE LOCATIONS
Floor nozzle 	For hard and smooth floors.	Fit the hardfloor tool to the end of the tube.	Moulinex Approved Service Centres (see the attached address list).
Mini turbobrush 	To clean upholstery fabrics in depth.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	Moulinex Approved Service Centres (see the attached address list).
Turbobrush 	To remove threads and animal hairs ingrained into mats and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	Moulinex Approved Service Centres (see the attached address list).

## ENVIRONMENT

- In accordance with current regulations, before disposing of an appliance no longer needed, the appliance should be made non-operational (by unplugging it and cutting off the electricity supply cord).
- Environment: Directive 2002/95/EC.



### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

\*Depending on model: it means special equipment for some models or optional accessories.

## CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, ambiente, ecc.).

### 1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

- Il vostro aspirapolvere va utilizzato nelle condizioni normalmente previste per gli apparecchi elettrici.
- Pertanto utilizzatelo e riponetelo lontano dalla portata dei bambini. Non lasciate mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non tenete mai le bocchette o l'estremità del tubo vicino agli occhi o alle orecchie.
- Non aspirate **superfici bagnate, nessun genere di sostanze liquide o acqua, né sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere, ecc.) grossi detriti affilati (vetro), prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, detersivi, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**
- Non immergete l'apparecchio nell'acqua, non gettate acqua sull'apparecchio e non lasciatelo all'aperto.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, e presenta danni visibili o anomalie di

funzionamento. In questo caso, non aprite l'apparecchio, ma inviatelo al Centro Assistenza autorizzato più vicino o contattate il servizio consumatori Moulinex (vedere i recapiti nell'ultima pagina).

### 2. ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Verificate che la tensione d'utilizzo (voltaggio) dell'apparecchio corrisponda bene a quella del vostro impianto.
- L'apparecchio va staccato dalla corrente (staccarlo dalla presa):
  - subito dopo l'utilizzo,
  - prima di ogni sostituzione di accessori,
  - prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione di filtro.
- Non utilizzate l'apparecchio se:
  - il cavo è difettoso. Pertanto l'insieme avvolgicavo/cavo degli apparecchi va tassativamente sostituito da un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

### 3. RIPARAZIONI

Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente da specialisti e con ricambi originali. Riparare da soli un apparecchio può costituire un pericolo per l'utente.

## DESCRIZIONE

1. a - Posizione di parcheggio orizzontale  
b - Posizione di parcheggio verticale
  2. Pulsante di sblocco della griglia uscita aria
  3. Maniglia ripiegabile
  4. Pedale avvolgicavo
  5. Vaschetta della polvere
  6. Apertura del contenitore raccogli-polvere
  7. Pedale avvio/arresto
  8. Pulsante di sblocco del contenitore raccogli-polvere
  9. Griglia aria in uscita
  10. Spia luminosa di saturazione del sistema di filtraggio
  11. Maniglia della vaschetta della polvere
  12. Pulsante di apertura "push" del contenitore raccogli-polvere
  13. Vano del contenitore raccogli-polvere
  14. Bocchetta di aspirazione
  15. Filtro uscita aria rif. RS-RT 9549
  16. Casseta filtro HEPA rif. RS-RT 9813
  17. Separatore
- Accessori standard:
18. Tubo flessibile completo di prolunga extralunga e variatore meccanico di potenza
  19. Tubo telescopico\*
  20. Tubi\*
  21. Spazzola per parquet\*
  22. Spazzola universale
  23. Bocchetta per mobilio\*
  24. Bocchetta per fessure\*
  25. Turbospazzola\*
  26. Mini turbospazzola\*
  27. Spazzolina\*

\*Secondo il modello: Si tratta di dotazioni specifiche a certi modelli o di accessori disponibili in opzione.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

### 1. DISIMBALLAGGIO

- Disimballate l'apparecchio, conservate il vostro buono di garanzia e leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

### 2. CONSIGLI E PRECAUZIONI

- Prima di ogni utilizzo, il cavo va srotolato completamente.
- Non bloccatelo e non fatelo passare su profili taglienti.
- Se utilizzate una prolunga elettrica, verificate che sia in perfette condizioni e che abbia una sezione adatta alla potenza del vostro aspirapolvere.
- Non esercitate trazioni sul cavo per staccarlo dalla corrente.
- Non fate mai funzionare l'aspirapolvere

senza contenitore raccogli-polvere e senza sistema di filtraggio (cassette).

- Utilizzate solo dei filtri originali Moulinex.
- Spegnete e disinserite sempre il Vostro aspirapolvere prima della manutenzione o della pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## UTILIZZO

### 1. ASSEMBLAGGIO DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

- Inserite il flessibile (19) nella bocchetta di aspirazione fino (14) al clic - **fig.1**. Per toglierlo, schiacciate il pulsante del terminale flessibile e tirate - **fig.2**.
- Assemblate il tubo telescopico\* (19). Regolate la lunghezza desiderata - **fig.3**.
- Agganciate l'accessorio adatto sull'estremità del tubo:
  - Per i tappeti e le moquette: la spazzola (22) deve essere posta in posizione alta, spazzola dentro - **fig.4**.
  - Per i parquet e i pavimenti lisci: utilizzate la bocchetta (22) in posizione spazzola estratta - **fig.4**, oppure utilizzate direttamente la bocchetta parquet\* (21).
  - Per gli angoli e i punti difficili da raggiungere: utilizzate la bocchetta per fessure\* (24).
  - Per i mobili: utilizzate la spazzolina\* (27) o la bocchetta per mobili\* (23).

### 2. COLLEGAMENTO DEL CAVO E MESSA IN FUNZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE

- Svolgete completamente il cavo, collegate l'aspirapolvere e premete sull'apposito pedale avvio/arresto (7) - **fig. 5**.
- Regolate la potenza d'aspirazione sull'impugnatura: con il variatore meccanico di potenza (18), aprite il cursore di regolazione per diminuire manualmente la potenza di aspirazione, es.: sulle superfici delicate...

### 3. RIPORRE E TRASPORTARE L'APPARECCHIO

- Dopo l'utilizzo spegnete l'aspirapolvere premendo sull'apposito pedale avvio/arresto (7) e disinserite il cavo elettrico - **fig. 6**. Premete il pedale avvolgicavo fino al completo avvolgimento del cavo (4) - **fig. 7**.
- In posizione orizzontale, sistemate la spazzola universale (22) nel suo alloggiamento sul retro dell'apparecchio (1a).
- Potete trasportare facilmente l'aspirapolvere grazie alla sua maniglia ripiegabile (3).
- In posizione verticale, mettete il tubo telescopico\* (19) nel suo alloggiamento sotto l'apparecchio (1b).



### 1. SVUOTATE IL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE

- Dovete sempre spegnere l'aspirapolvere e togliere la spina prima della manutenzione o della pulizia.
- Dopo ogni utilizzo, svuotate il contenitore raccogli-polvere (5).
- Premete il pulsante di sblocco del contenitore raccogli-polvere (8) dell'aspirapolvere e sollevatelo per estrarlo dal suo vano (13) - **fig. 8**.
- Sopra una pattumiera, premete il pulsante di apertura "push" del contenitore raccogli-polvere (12) e svuotatelo - **fig. 9**.
- Togliere il separatore facendolo girare in senso orario - **fig. 10**. Togliere lo sporco dal separatore - **fig. 11** e riposizionarlo nel suo vano girando in senso antiorario - **fig. 12**.
- Pulite i bordi del contenitore raccogli-polvere - **fig. 13**.
- Rimettete il contenitore raccogli-polvere nel suo vano (13) fino al clic di blocco - **fig. 14**.
- Dopo la pulizia fig. 15+16, rimettere bene a posto tutto il sistema filtrante - **fig. 19**.

### 2. PULITE IL FILTRO HEPA (RIF. RS-RT 9813)

- La spia del sistema filtrante (10) è rossa, pulire il filtro HEPA (16) e il filtro in gommapiuma.
- Premete il pulsante di sblocco del contenitore raccogli-polvere (8) dell'aspirapolvere e sollevatelo per estrarlo dal suo vano (13) - **fig. 8**.
- Togliete il filtro HEPA (16) dal suo vano - **fig. 15**.
- Lavare il filtro di gommapiuma con acqua limpida - **fig. 17** e lasciarlo asciugare per 24 ore - **fig. 18**.
- Pulite il filtro HEPA (16): scuotetelo sopra una pattumiera - **fig. 16**.
- Se dopo avere picchiettato il filtro HEPA la spia resta rossa, dovete cambiare il filtro HEPA (rif. RS-RT 9813)
- Se il filtro HEPA (16) è danneggiato, sostituitelo. Buttate il filtro HEPA (16) nella

spazzatura - **fig. 16** e sostituitelo con un nuovo filtro HEPA (rif. RS-RT 9813).

- Riposizionare il filtro HEPA nel suo vano - **fig. 19** e anche il filtro in gommapiuma.
- Rimettete il contenitore raccogli-polvere (5) nel suo vano (13) fino al clic di blocco - **fig. 14**.

### 3. CAMBIARE IL FILTRO USCITA DELL'ARIA

- Sollevare l'impugnatura ripiegabile - **fig. 20** e togliere la griglia di uscita dell'aria (9) sollevando il pulsante di sblocco - **fig. 20**
- Sostituire il filtro di uscita dell'aria (15) (rif. RS-RT 9549).
- Potete anche sostituire il filtro aria in uscita (15) (rif. RS-RT 9549).
- Rimettete la griglia uscita aria (9) fino al clic di blocco - **fig. 23**.

### 4. PULITE L'ASPIRAPOLVERE

- Pulite il corpo dell'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e umido, poi asciugatelo con un panno secco - **fig. 24**.
- Lavate il contenitore raccogli-polvere (5) con acqua pulita poi asciugatelo. Verificate che il contenitore raccogli-polvere si sia asciugato bene prima di rimetterlo a posto.
- Attenzione: verificate che il contenitore raccogli-polvere si sia asciugato bene prima di rimetterlo a posto.
- Non utilizzate prodotti aggressivi o abrasivi.



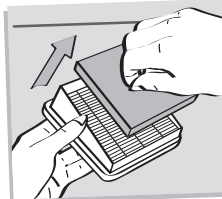
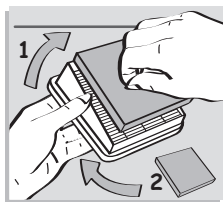
## RISOLUZIONE PROBLEMI

### 1. SE IL VOSTRO ASPIRAPOLVERE NON SI ACCENDE

- L'apparecchio non è alimentato: verificate che l'apparecchio sia ben collegato.

### 2. SE IL VOSTRO ASPIRAPOLVERE NON ASPIRA

- Un accessorio o il flessibile sono ostruiti: stappate l'accessorio o il flessibile.
- Il contenitore raccogliipolvere è inserito male: verificate l'installazione del contenitore raccogliipolvere.
- Il filtro HEPA è saturo, la spia del sistema di filtraggio è rossa: picchiettate il filtro HEPA. Se il problema persiste, cambiate il filtro HEPA (rif. RS-RT 9813).



### 3. SE IL VOSTRO ASPIRAPOLVERE NON ASPIRA BENE, FA RUMORE, FISCHIA

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente ostruiti: stappate l'accessorio o il flessibile.
- Il contenitore raccogliipolvere è pieno: vuotatelo e lavatelo.
- Il sistema filtrante è saturo, la spia del sistema filtrante è rossa: lavare la gommapiuma, lasciarla asciugare per 24 ore e rimetterla al suo posto. Se la spia resta rossa, pulire il filtro HEPA. Se il problema persiste, cambiare il filtro HEPA (rif. RS-RT 9813).
- Il contenitore raccogliipolvere non è inserito a fondo nella sua sede. Spingetelo a fondo fino al clic di blocco.
- Il variatore meccanico di potenza è aperto: chiudete il variatore meccanico di potenza dell'impugnatura.

### 4. SE LA SPAZZOLA È DIFFICILE DA SPOSTARE

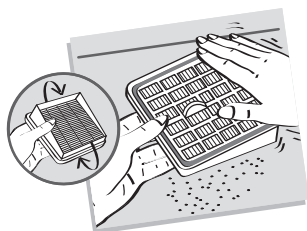
- Aprite il variatore meccanico di potenza dell'impugnatura.

### 5. SE IL CAVO NON SI RIAVVOLGE COMPLETAMENTE

- Il cavo è rallentato all'entrata: svolgete di nuovo il cavo e premete sull'apposito pedale avvolgicavo.

Se il problema persiste, affidate il Vostro aspirapolvere al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Moulinex più vicino.

Consultate la lista dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Moulinex o contattate il Servizio Consumatori Moulinex (vedere i recapiti nell'ultima pagina).






## GARANZIA

- La responsabilità del Marchio non sarà coinvolta in caso d'utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni fornite e la garanzia è annullata.

- Leggete attentamente queste istruzioni prima del primo uso del Vostro apparecchio: in caso di uso non conforme alle istruzioni, Moulinex declina ogni responsabilità.

## GLI ACCESSORI\*

ACCESSORI*	ASPIRARE	INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO	LUOGO DI ACQUISTO
Spazzola parquet 	Per i parquet e i pavimenti lisci.	Agganciate la spazzola parquet sull'estremità del tubo.	Centri Assistenza Autorizzati Moulinex (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)
Mini turbospazzola 	Per pulire in profondità i tessuti d'arredamento.	Agganciate la mini turbospazzola sull'estremità del tubo.	Centri Assistenza Autorizzati Moulinex (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)
Turbospazzola 	Per togliere fili e peli di animali da tappeti e moquette.	Agganciate la turbospazzola sull'estremità del tubo.	Centri Assistenza Autorizzati Moulinex (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)

## AMBIENTE

- Conformemente alla regolamentazione in vigore, ogni apparecchio fuori uso va reso definitivamente inutilizzabile: staccare e tagliare il filo prima di gettare l'apparecchio.
- Ambiente: Direttiva 2002/95/CE.



### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...)

### 1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

- Su aspirador es un aparato eléctrico: se ha de utilizar en condiciones normales de uso.
- Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Nunca deje su aparato en marcha sin vigilancia.
- No acerque nunca la boquilla o la extremidad del tubo a los ojos o las orejas.
- No aspire superficies **mojadas, agua u otro líquido sea cual sea su naturaleza, sustancias calientes, materias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas...), desechos voluminosos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes,...), tóxicos (ácidos, limpiadores...), inflamables ni explosivos (a base de gasolina o de alcohol).**
- No sumerja el aparato en agua, no proyecte agua sobre él y no lo guarde en el exterior.
- No utilice el aparato si se ha caído o presenta averías visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, no abra el

aparato, envíelo al Servicio Técnico Autorizado más cercano, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Moulinex (ver las direcciones en la última página).

### 2. ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Compruebe que la tensión del aparato utilizada (voltaje) corresponde a la de su instalación eléctrica.
- Desenchufe el aparato:
  - justo después de su utilización,
  - antes de cada cambio de accesorios,
  - antes de cada limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.
- No utilice el aparato si:
  - el cable está defectuoso. Deberá dirigirse exclusivamente a un Servicio Técnico autorizado por el fabricante para reemplazar los conjuntos de recogecable y cable.

### 3. REPARACIONES

Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por especialistas, con piezas de recambio originales. Reparar un aparato por su cuenta puede representar un peligro para el usuario.

## DESCRIPCIÓN

1. a - Colocación horizontal  
b - Colocación vertical
2. Botón de desbloqueo de la rejilla de salida de aire
3. Empuñadura plegable
4. Recogecables automático
5. Depósito de polvo
6. Trampilla del depósito para polvo
7. Pedal de conexión/desconexión
8. Botón de desbloqueo del depósito para polvo
9. Rejilla de salida de aire
10. Indicador luminoso de saturación del sistema de filtrado
11. Asa del depósito de polvo
12. Botón de apertura "push" del depósito para polvo
13. Compartimento del depósito para polvo
14. Boca de aspiración
15. Filtro de salida de aire ref. RS-RT 9549

16. Casete filtro HEPA ref. RS-RT 9813
17. Separador

Accesorios estándar:

18. Tubo flexible con mango extra largo y regulador manual de potencia de aspiración
19. Tubo telescópico\*
20. Tubos \*
21. Boquilla parquet\*
22. Boquilla universal
23. Boquilla para tapicerías\*
24. Cepillo ranura\*
25. Turbocepillo\*
26. Mini turbocepillo\*
27. Cepillito\*

\* *Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.*

## ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

### 1. DESEMBALAJE

- Desembale el aparato, conserve la garantía y lea con atención el modo de empleo antes de la primera utilización del aparato.

### 2. CONSEJOS Y PRECAUCIONES

- Antes de cada uso del aparato, el cable debe ser desenrollado completamente.
- No lo atasque en ninguna parte ni lo pase por encima de aristas cortantes.
- Si Vd utiliza un alargo eléctrico, compruebe que esté en perfecto estado y de sección que se adapte a la potencia de su aspirador.
- No tire nunca del cable para desenchufar el aparato.
- Nunca haga funcionar el aspirador sin el depósito para polvo y sin sistema de filtrado (cajetines).

- Utilice únicamente filtros originales de Moulinex.
- Desconecte y desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluido los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas privadas de experiencia o de conocimiento, excepto si pudieron beneficiarse, por medio de otra persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse que no juegan con aparato.

## UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

### 1. MONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

- Introduzca el tubo flexible (18) en la boca (14) hasta que oiga un clic - **fig. 1**. Para retirarlo, presione el botón del tubo flexible y tire - **fig. 2**.
- Monte el tubo telescópico\* (19). Ajuste la longitud deseada - **fig. 3**.
- Encaje el accesorio adecuado en el extremo del tubo:
  - Para alfombras y moquetas, utilice la boquilla universal (22) en posición cepillo recogido - **fig. 4**.
  - Para el parquet y suelos lisos: utilice la boquilla (22) en posición cepillo hacia fuera - **fig. 4**, o directamente, utilice la boquilla para parquet\* (21).
  - Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice el cepillo ranura\* (24).
  - Para los muebles: utilice el cepillito\* (27) o el cepillo mobiliario\* (23).

### 2. CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

- Extraiga completamente el cable de alimentación, conecte el aspirador a la toma de corriente y pulse el pedal de conexión/desconexión (7) - **fig. 5**.
- Ajuste la potencia de aspiración del tubo: con el variador mecánico de potencia (18), abra la pestaña del cursor de ajuste para disminuir manualmente la potencia de aspiración, ej: en las superficies delicadas...

### 3. COLOCACIÓN Y TRANSPORTE DEL APARATO

- Cuando termine de utilizarlo, desconecte el aparato pulsando el pedal de conexión/desconexión (7) y desenchúfelo de la red - **fig. 6**. Guarde el cable presionando sobre el pedal recogecables (4) - **fig. 7**.
- En posición horizontal, coloque el cepillo (22) en su sitio en la parte posterior del aparato (1a).
- Transporte fácilmente su aspirador gracias al empuñadura plegable (3).
- En posición vertical, coloque el tubo telescópico\* (19) en su sitio bajo el aparato (1b).

### 1. VACÍE EL DEPÓSITO PARA POLVO

- Pare y desconecte siempre su aspirador antes del mantenimiento o la limpieza.
- Después de cada utilización, vacíe el depósito para polvo (5).
- Presione el botón de desbloqueo del depósito para polvo (8) del aspirador y levántelo para extraerlo de su compartimento (13) - **fig. 8**.
- Encima de un cubo de la basura, presione el botón de apertura "push" del depósito para polvo (12) y vacíelo - **fig. 9**.
- Retire el separador haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj - **fig. 10**. Retire la suciedad del separador - **fig. 11** y reemplácelo en su sitio girándolo en el sentido inverso al de las agujas del reloj - **fig. 12**.
- Limpie los rebordes del depósito para polvo - **fig. 13**.
- Vuelva a colocar el depósito para polvo en su compartimento (13) hasta oír el clic de bloqueo - **fig. 14**.
- Después de la limpieza **fig. 15+16** coloque bien en su lugar todo el sistema de filtración - **fig. 19**.

### 2. LIMPIE EL FILTRO HEPA (REF. RS-RT 9813)

- El piloto del sistema de filtración (10) está rojo, limpie el filtro HEPA (16) y el filtro de espuma.
- Presione el botón de desbloqueo del depósito para polvo (8) del aspirador y levántelo para extraerlo de su compartimento (13) - **fig. 8**.
- Retire el filtro HEPA (16) de su compartimento - **fig. 15**.
- Elave el filtro de espuma bajo el agua corriente - **fig. 17** y déjelo secar durante 24h - **fig 18**.
- Limpie el filtro HEPA (16): déle golpecitos encima de un cubo de basura - **fig. 16**.
- Si después de los golpecitos en el filtro HEPA el indicador luminoso sigue rojo, debe cambiar el filtro HEPA (ref. RS-RT 9813).
- Si el filtro HEPA (16) está dañado,

sustitúyalo. Tire el filtro HEPA (16) en la basura - **fig. 16** y sustitúyalo por un filtro HEPA nuevo (ref. RS-RT 9813).

- Reemplace el filtro HEPA en su compartimento **fig 19** así como el filtro de espuma.
- Vuelva a colocar el depósito para polvo (5) en su compartimento (13) hasta oír el clic de bloqueo - **fig. 14**.

### 3. CAMBIE EL FILTRO SALIDA DE AIRE

- Eleve la empuñadura plegable - **fig 20** y retire la rejilla de la salida de aire (9) levantando el botón de bloqueo - **fig 20**.
- Reemplace el filtro de salida de aire (15) (ref. RS-RT 9549).
- También puede sustituir el filtro de salida de aire (15) (ref. RS-RT 9549).
- Vuelva a colocar la rejilla de salida de aire (9) hasta oír el clic de bloqueo - **fig. 23**.

### 4. LIMPIE EL ASPIRADOR

- Limpie el cuerpo del aspirador con un paño suave y húmedo y déjelo secar con un paño seco - **fig. 24**.
- Lave el depósito para polvo (5) con agua limpia y séquelo. Compruebe que el depósito para polvo está bien seco antes de volver a colocarlo en su sitio. Atención: asegúrese que el depósito para polvo esté bien seco antes de volver a colocarlo en su sitio.
- No utilice productos abrasivos ni agresivos.

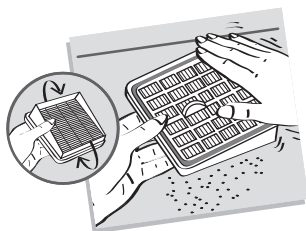
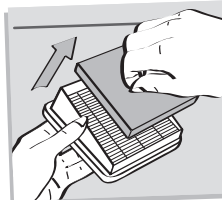
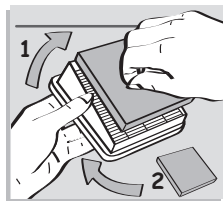
## REPARACIÓN

### 1. SI EL ASPIRADOR NO SE PONE EN MARCHA

- El aparato no está enchufado: compruebe si el aparato está correctamente conectado a la toma de corriente.

### 2. SI EL ASPIRADOR NO ASPIRA

- Uno de los componentes del tubo está atascado: limpie dicho componente o el tubo flexible.
- El depósito para polvo está mal encajado: compruebe la colocación del depósito para polvo.
- El filtro HEPA está saturado, el indicador luminoso del sistema de filtrado está rojo: déle golpecitos al filtro HEPA. Si el problema persiste, cambie el filtro HEPA (ref. RS-RT 9813).



### 3. SI EL ASPIRADOR HA PERDIDO FUERZA, SE ESCUCHAN RUIDOS Y SILBIDOS

- Uno de los componentes del tubo está parcialmente atascado: limpie dicho componente o el tubo flexible.
- El depósito para polvo está lleno: vacíelo y lávelo.
- El sistema de filtración está saturado, el piloto del sistema de filtración está rojo: lave la espuma, déjela secar durante 24h y reemplácela. Si el piloto se queda rojo, limpie el filtro HEPA. Si el problema persiste, cambie el filtro HEPA (ref. RS-RT 9813).
- El depósito para polvo no está encajado a fondo en su sitio. Empújelo a fondo hasta oír el clic de bloqueo.
- El variador mecánico de potencia está abierto: cierre el variador mecánico de potencia del tubo.

### 4. SI LA BOQUILLA ES DIFÍCIL DE COLOCAR

- Abra el variador mecánico de potencia del tubo.

### 5. SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN NO SE RECOGE COMPLETAMENTE

- El cable se introduce lentamente en su compartimiento: tire un poco del cable hacia fuera y vuelva a pulsar recogecables automático.

Si el problema persiste, contacte con un servicio autorizado Moulinex.




Consulte la lista de Servicios autorizados o contacte con el servicio de atención al cliente de Moulinex (ver las direcciones en la última página).

## GARANTÍA

- En caso de uso inadecuado o inconforme con el modo de empleo, la marca declina toda responsabilidad y se cancela la garantía.

- Lea detenidamente las instrucciones que acompañan al aparato antes de utilizar por primera vez este electrodoméstico: Moulinex queda exenta de cualquier responsabilidad que pueda derivarse de utilizar este producto sin cumplir dichas instrucciones.

## LOS ACCESORIOS\*

ACCESORIOS*	ASPIRAR	COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS	PUNTOS DE VENTA
Boquilla parquet 	Para parquet y suelos lisos.	Coloque el cepillo parquet en el extremo del tubo.	Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)
Mini turbocepillo 	Para limpiar en profundidad los tejidos de mobiliario.	Coloque el mini turbocepillo en el extremo del tubo.	Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)
Turbocepillo 	Para recoger hilos o pelos de animales incrustados en las tapicerías o las moquetas.	Encaje el turbocepillo en el extremo del tubo.	Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)

## MEDIO AMBIENTE

- De acuerdo con la reglamentación vigente, todo aparato que esté fuera de servicio debe quedar inutilizado definitivamente. Por ello, se ruega desenchufar y cortar el cable antes de tirar el aparato.
- Medio ambiente: Directiva2002/95/CE



### ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

\* Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está conforme as normas e regulamentações aplicáveis (Diretivas Baixa Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Meio Ambiente,...).

### 1. CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O seu aspirador é um aparelho elétrico: ele deve ser utilizado nas condições normais de utilização.
- Utilize e guarde o seu aparelho fora do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho funcionando sem supervisão.
- Não segure o sugador ou a extremidade do tubo à altura dos olhos ou dos ouvidos.
- Não aspire **superfícies molhadas, com água ou líquidos qualquer que seja a sua natureza, com substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas...), detritos cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).**
- Nunca mergulhe o aparelho dentro da água, não jogue água sobre o aparelho e não o guarde no exterior.
- Não utilize o aparelho se ele caiu e apresenta deteriorações visíveis ou

anomalias de funcionamento. Neste caso, não abra o aparelho, mas envie-o ao Centro de Serviço Autorizado mais próximo ou contacte o Serviço ao Consumidor da Moulinex (ver as coordenadas na última página).

### 2. ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

- Verifique que a tensão de utilização (voltagem) do seu aspirador corresponde bem à da sua instalação.
- Desligue o aparelho removendo a tomada da corrente:
  - imediatamente após a utilização,
  - antes de cada mudança de acessórios,
  - antes de cada limpeza, manutenção ou mudança de filtro.
- Não utilize o aparelho:
  - se o cabo estiver defeituoso. O conjunto recolhedor e cabo dos aspiradores devem ser substituídos sem falta a fim de evitar perigo por um Centro de Serviço Autorizado da Moulinex.

### 3. CONSERTOS

Os consertos só devem ser efetuados por especialistas com peças avulsas originais. Consertar você mesmo um aparelho pode constituir um perigo para o utilizador.

## DESCRIÇÃO

1. a - Estacionamento horizontal  
b - Estacionamento vertical
2. Botão de soltura da grade de saída de ar
3. Alça dobrável
4. Pedal recolhedor do cabo
5. Recipiente para pó
6. Alçapão do recipiente para pó
7. Pedal interruptor On/Off
8. Botão de soltura do recipiente para pó
9. Grade de saída de ar
10. Indicador luminoso de saturação do sistema de filtração
11. Alça do recipiente para pó
12. Botão de abertura "push" do recipiente para pó
13. Compartimento do recipiente para pó
14. Abertura para aspiração
15. Filtro de saída do ar ref. RS-RT 9549

16. Casete filtro HEPA ref. RS-RT 9813
17. Separador

Acessórios padrão:

18. Mangueira com pega extra longa e regulador de potência mecânica
19. Tubo telescópico\*
20. Tubos\*
21. Sugador chão de madeira\*
22. Sugador todo o tipo de pisos
23. Sugador estofados e cortinas \*
24. Sugador fenda\*
25. Turbo escova\*
26. Mini turbo escova\*
27. Escovinha\*

\* Conforme os modelos: trata-se de equipamentos específicos de certos modelos ou acessórios disponíveis como opção.



## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

### 1. DESEMBALAGEM

- Desembale o seu aparelho, conserve o seu talão de garantia e leia atentamente o modo de utilização antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez.

### 2. CONSELHOS E PRECAUÇÕES

- Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado.
- Não o comprima e não o passe por arestas cortantes
- Se você utilizar uma extensão elétrica, assegure-se que ela está em perfeito estado e com uma seção adaptada à potência do seu aspirador.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Nunca acione o aspirador sem o recipiente para pó e sem o sistema de filtração (cassetes).
- Utilize apenas filtros originais da Moulinex.

- Desative e desligue sempre o seu aspirador antes da sua manutenção e limpeza.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou pessoas desprovidas de experiência ou de conhecimento, exceto se elas puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas, de uma supervisão ou de instruções prévias referentes à utilização do aparelho. Convém supervisionar as crianças para certificar-se que não brincam como o aparelho.

## UTILIZAÇÃO

### 1. MONTAGEM DOS ELEMENTOS DO APARELHO

- Introduza a mangueira (18) na abertura de aspiração (14) até haver clique - **fig. 1**. Para a retirar, aperte o botão da ponta flexível e puxe - **fig. 2**.
- Monte o tubo telescópico\* (19). Regule o comprimento desejado - **fig. 3**.
- Encaixe o acessório que convém na extremidade do tubo:
  - Para os tapetes e alcatifas: utilize o sugador (22) na posição escova retraída - **fig. 4**.
  - Para os chãos de madeira e pisos lisos: utilize o sugador (22) na posição escova projetada - **fig. 4** ou utilize diretamente o sugador chão de madeira\* (21).
  - Para os cantos e lugares de difícil acesso: utilize o sugador fenda\* (24).
  - Para os móveis: utilize a escovinha\* (27) ou o sugador estofados e cortinas\* (23).

(18), abra o postigo do cursor de regulação para diminuir manualmente a potência de aspiração, ex: nas superfícies frágeis...

### 3. ARRUMAÇÃO E TRANSPORTE DO APARELHO

- Após a utilização, desligue o seu aspirador ao apertar o pedal interruptor On/Off (7) e desconecte-o da corrente elétrica - **fig. 6**. Arrume o cabo apertando o pedal recolhedor do cabo (4) - **fig. 7**.
- Na posição horizontal, coloque o sugador (22) no seu local de arrumação na parte de trás do aparelho (1a).
- Transporte facilmente o seu aspirador graças à sua alça dobrável (3).
- Na posição vertical, coloque o tubo telescópico (19) no seu local de arrumação debaixo do aparelho (1b).

### 2. LIGAÇÃO DO CABO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO

- Desenrole completamente o cabo, ligue o seu aspirador à corrente elétrica e aperte o pedal interruptor On/Off (7) - **fig. 5**.
- Regule a potência de aspiração na pega: com o regulador de potência mecânico



## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 1. ESVAZIE O RECIPIENTE PARA PÓ

- Sempre desligue e desconecte da corrente elétrica o aspirador antes de efetuar a sua manutenção ou limpeza.
- Após cada utilização, esvazie o recipiente para pó (5).
- Aperte o botão de soltura do recipiente para pó (8) do seu aspirador e levante-o para o tirar do seu compartimento (13) - **fig. 8.**
- Em cima do lixo, aperte o botão de abertura "push" do recipiente para pó (12) e esvazie - **fig. 9.**
- Retire o separador fazendo-o girar no sentido dos ponteiros do relógio - **fig. 10.** Retire as sujidades do separador - **fig. 11** e recoloque-o no seu lugar girando no sentido inverso dos ponteiros do relógio - **fig. 12.**
- Limpe as bordas do recipiente para pó - **fig. 13.**
- Recoloque o recipiente para pó no seu compartimento (13) até haver o clique de fechamento - **fig. 14.**
- Depois da limpeza - **fig. 15+16**, recoloque no lugar todo o sistema de filtragem - **fig. 19.**

### 2. LIMPE O FILTRO HEPA (REF. RS-RT 9813)

- O visor do sistema de filtragem (10) é vermelho, limpe o filtro HEPA (16) e o filtro de mousse.
- Aperte o botão de soltura do recipiente para pó (8) do seu aspirador e levante-o para fazê-lo sair do seu compartimento (13) - **fig. 8.**
- Retire o filtro HEPA (16) do seu compartimento - **fig. 15.**
- Lave o filtro de mousse em água limpa - **fig. 17** e deixe secar durante 24 horas - **fig. 18.**
- Limpe o filtro HEPA (16): bata-o em cima do lixo - **fig. 16.**
- Se após bater o seu filtro HEPA o indicador

permanece vermelho, você deve substituir o seu filtro HEPA (ref. RS-RT 9813)

- Se o filtro HEPA (16) está danificado, substitua-o. Jogue fora o filtro HEPA (16) no lixo - **fig. 16** e substitua-o por um novo filtro HEPA (ref. RS-RT 9813).
- Substitua o filtro HEPA no seu compartimento - **fig. 19**, assim como o filtro de mousse.
- Recoloque o recipiente para pó (5) no seu compartimento (13) até haver o clique de fechamento - **fig. 14.**

### 3. MUDAR O FILTRO DE SAÍDA DO AR

- Levante a pega dobrável - **fig. 20** e retire a grade de saída do ar (9) levantando o botão de desengate - **fig. 20.**
- Substitua o filtro de saída do ar (15) (ref. RS-RT 9549).
- Você pode também substituir o filtro de saída de ar (15) (ref. RS-RT 9549).
- Recoloque a grade de saída de ar (9) até haver o clique de encaixe - **fig. 23.**

### 4. LIMPEZA DO ASPIRADOR

- Passe um pano suave e úmido no corpo do aparelho e nos acessórios, depois seque com um pano seco - **fig. 24.**
- Lave o recipiente para pó (5) com água limpa e depois seque. Certifique-se que o recipiente para pó está bem seco antes de recolocá-lo no lugar.  
Atenção: certifique-se que o recipiente para pó está bem seco antes de recolocá-lo no lugar.
- Não utilize produtos agressivos ou abrasivos.

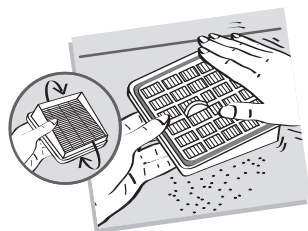
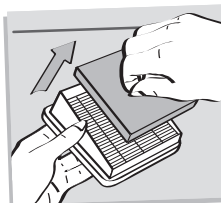
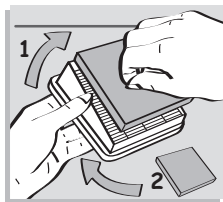
## CONCERTO DE AVARIA

### 1. SE O SEU ASPIRADOR NÃO FUNCIONA

- O aparelho não está sendo alimentado pela corrente elétrica: verifique que está corretamente conectado à mesma.

### 2. SE O SEU ASPIRADOR NÃO ASPIRA

- Um acessório ou a mangueira estão entupidos: desentupa o acessório ou a mangueira.
- O recipiente para pó está mal encaixado: verifique a colocação do recipiente para pó.
- O filtro HEPA está saturado, o indicador do sistema de filtração está vermelho: bata ligeiramente o filtro HEPA. Se o problema persiste, substitua o filtro HEPA (ref. RS-RT 9813).



### 3. SE O SEU ASPIRADOR ASPIRA MENOS BEM, FAZ BARULHO, APITA.

- Um acessório ou a mangueira estão parcialmente entupidos: desentupa o acessório ou a mangueira.
- O recipiente para pó está cheio: esvazie e lave-o.
- O sistema de filtração está saturado, o visor do sistema de filtração é vermelho: lave a mousse, deixe-a secar durante 24 horas e recolha-a no lugar. Se o visor continua vermelho, limpe o filtro HEPA. Se o problema persiste, troque o filtro HEPA (REF. RS-RT 9813).
- O recipiente para pó não está encaixado até o fundo no seu alojamento. Empurre-o encaixe.
- O regulador de potência mecânico está aberto: feche o regulador de potência mecânico da pega.

### 4. SE O SUGADOR É DIFÍCIL DE DESLOCAR

- Abra o regulador mecânico de potência da pega.

### 5. SE O CABO NÃO RECOLHER TOTALMENTE

- O cabo fica mais lento quando da sua recolha: puxe o cabo para fora e aperte o pedal recolhedor do cabo.



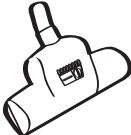
Se um problema persiste, confie o seu aspirador ao Centro de Serviço Autorizado da Moulinex mais próximo. Consulte a lista dos Centros de Serviço Autorizados da Moulinex ou contacte o Serviço ao Consumidor da Moulinex (ver as coordenadas na última página).

## GARANTIA

- Este aparelho é unicamente reservado a uma utilização caseira e doméstica; em caso de utilização não apropriada ou não conforme ao modo de utilização, nenhuma responsabilidade pode ser imputada à marca e a garantia é anulada.

- Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do seu aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Moulinex de toda e qualquer responsabilidade.

## ACESSÓRIOS\*

ACESSÓRIOS*	UTILIZAÇÃO	COLOCAÇÃO DO ACESSÓRIO	LOCAL DE COMPRA
Sugador chão de madeira 	Para os pisos de madeira e os pisos lisos.	Encaixe o sugador chão de madeira na extremidade do tubo.	Centros de Serviço Autorizados da Moulinex (ver a lista de endereços em anexo)
Mini turboescova 	Para limpar os tecidos de decoração de interiores em profundidade.	Encaixe a mini turboescova na extremidade do tubo.	Centros de Serviço Autorizados da Moulinex (ver a lista de endereços em anexo)
Turboescova 	Para retirar os fios e os pêlos de animais incrustados nos tapetes e alcatifas.	Encaixe a turboescova na extremidade do tubo.	Centros de Serviço Autorizados da Moulinex (ver a lista de endereços em anexo)

## MEIO AMBIENTE

- De acordo com a regulamentação em vigor, todo o aparelho em desuso deve ser tornado definitivamente inutilizável: desligue-o e corte o cabo antes de jogar fora o aparelho.
- Meio ambiente: Diretiva 2002/95/CE.



### Participemos na proteção do meio ambiente!

- ① O seu aparelho contém numerosos materiais valorizáveis ou recicláveis.
- ➔ Deposite-o num ponto de recolha para que o seu tratamento seja efetuado.

\* Conforme os modelos: trata-se de equipamentos específicos de certos modelos ou acessórios disponíveis como opção.

## TURVAOHJEET

Laitte on teknisten turvamääräysten ja -normien mukainen (pienjännitettä, sähkömagneettista yhteensopivuutta ja ympäristöä koskevat direktiivit).

### 1. KÄYTTÖEHDOT

- Pölynimuri on sähkölaite. Sitä saa käyttää ainoastaan normaaleissa käyttöolosuhteissa.
- Pölynimuria ei saa käyttää eikä säilyttää lasten ulottuvilla. Älä jätä pölynimuria ilman valvontaa sen ollessa käynnissä.
- Pidä käynnissä olevan imurin suulake tai putki poissa silmien ja korvien lähetyviltä.
- Älä imuroi **märkiä pintoja, nesteitä, kuumia aineita, hienojakoisia aineita (esim. laastia, sementtiä, tuhkaa), suuria teräviä kappaleita (esim. lasia), vaarallisia aineita (esim. liuottimia, suojakuoriseoksia), kemikaaleja (esim. happoja, puhdistusaineita) tai tulenarkoja tai räjähdysalttiita aineita (esim. bensiini- ja alkoholipohjaisia aineita).**
- Pölynimuria ei saa upottaa veteen, siihen ei saa suunnata vesisuihkua eikä sitä saa säilyttää ulkona.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on selkeitä vaurioita tai se ei toimi kunnolla. Älä avaa viallista laitetta itse, vaan soita palvelunumeroomme. Jos laite

on viallinen, toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai ota yhteyttä Moulinexin asiakaspalveluun (yhteystiedot takasivulla).

### 2. VIRTALÄHDE

- Varmista, että pölynimurin käyttöjännite vastaa paikallista verkkovirtajännitettä (230–240 V).
- Irrota virtajohto pistorasiasta
  - heti käytön jälkeen
  - ennen suulakkeiden vaihtamista
  - ennen puhdistamista, kunnossapitoa ja suodattimien vaihtoa.
- Älä käytä pölynimuria:
  - jos virtajohto on vahingoittunut. Turvallisuuksyistä virtajohdon ja johdon kelausjärjestelmän saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.

### 3. HUOLTO

Pölynimurin huollon saa suorittaa vain asianmukaisesti koulutettu huoltohenkilö, ja korjauksessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Yritys huoltaa laitetta itse voi aiheuttaa vaaran.

## LAITTEEN KUVAUS

1. a – Vaaka-asennon taukopidike putkelle  
b – Pystyasennon taukopidike putkelle
2. Poistoilmaritilän painike
3. Taitettava kädensija
4. Automaattinen johdonkelauspainike
5. Pölysäiliö
6. Pölysäiliön luukku
7. Virtapainike
8. Pölysäiliön kammion painike
9. Poistoilmaritilä
10. Suodattimien täyttymisen merkkivalo
11. Pölysäiliön kädensija
12. Pölysäiliön painike
13. Pölysäiliön kammio
14. Pölysäiliön aukko
15. Poistoilmasuodatin (viitenro RS-RT 9549)

16. HEPA-suodatin (viitenro RS-RT 9813)
17. Erottaja

Lisävarusteet:

18. Taipuisa putki, jossa on pitkä kädensija ja manuaalinen imutehonsäädin
19. Teleskooppiputki\*
20. Jatkoputket\*
21. Parkettisuulake\*
22. Kaksiasentoinen lattiasuulake
23. Huonekalusuulake\*
24. Rakosuulake\*
25. Turboharja\*
26. Pieni turboharja\*
27. Pieni harja\*

\*Mallikohtainen: kuuluu joidenkin mallien vakiovarustukseen tai voidaan hankkia erikseen.

## ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

### 1. PAKKAUKSEN AVAAMINEN

- Poista laite pakkauksesta. Säilytä takuutodistus ja lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### 2. VINKIT JA VAROTOIMET

- Vedä virtajohto täysin auki aina ennen pölynimurin käyttöä.
- Huolehdi siitä, ettei virtajohto jää puristuksiin tai kierry terävien kulmien ympäri.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista että se on ehjä ja vastaa laitteen jännitettä.
- Älä kytke pölynimuria irti pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä käytä pölynimuria ilman pölysäiliötä tai suodatinkasettia.
- Käytä vain Moulinexin valmistamia suodat-

timia.

- Kytke pölynimurista virta pois ja irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen imurin puhdistamista tai kunnossapitoa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan luettuina lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistimellinen tai älyllinen kapasiteetti on rajoittunut, eikä myöskään sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tarvittavia tietoja tai kokemusta, elleivät he ole saaneet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön käyttöä koskevaa ohjausta. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.

## PÖLYNIMURIN KÄYTTÖ

### 1. LAITTEEN KOKOAMINEN

- Paina taipuisa putki (18) pölysäiliön aukkoon (14), kunnes se napsahtaa paikoilleen - **fig. 1**. Poista putki painamalla painikkeesta ja vetämällä - **fig. 2**.
- Kokoa teleskooppiputki\* (19). Säädä haluttu pituus - **fig. 3**.
- Sovita haluttu suulake putken päähän:
  - paksut matot ja kokolattiamatot: käytä lattiasuulaketta (22) harjakset yläasennossa - **fig. 4**.
  - parketit ja tasaiset pinnat: käytä lattiasuulaketta (22) harjakset ala-asennossa - **fig. 4**, tai käytä parkettisuulaketta\* (21).
  - käytä rakosuulaketta\* (24) kulmissa ja muissa vaikeasti saavutettavissa paikoissa.
  - käytä huonekalujen imurointiin pientä harjaa\* (27) tai huonekalusuulaketta\* (23).

### 2. VIRTAJOHDON KYTKEMINEN JA PÖLYNIMURIN KÄYTTÖ

- Vedä virtajohto täysin auki, kytke pistoke pistorasiaan ja kytke virta päälle virtapainikkeesta (7) - **fig. 5**.
- Säädä imutehoa tarpeen mukaan imutehonsäätimellä (18). Avaa imutehonsäädin, jos haluat heikkomman imutehon arkoja pintoja imuroitaessa.

### 3. LAITTEEN SÄILYTYS JA KULJETTAMINEN

- Kytke virta pois käytön jälkeen painamalla virtapainiketta (7) ja irrota virtajohto pistorasiasta - **fig. 6**. Kelaa johto sisään johdonkelauspainikkeella (4) - **fig. 7**.
- Jos säilytät pölynimuria vaakasennossa, kiinnitä lattiasuulake (22) pölynimurin takaosan taukopidikkeeseen (1a).
- Pölynimuria voi helposti kuljettua kääntävän kantokahvan ansiosta (3).
- Jos säilytät pölynimuria pystyasennossa, kiinnitä teleskooppiputki\* (19) pölynimurin taukopidikkeeseen (1b).

## 1. PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Kytke virta pois ja irrota virtajohto pistorasiasista aina ennen pölynimurin kunnossapitoa ja puhdistusta.
- Tyhjennä pölysäiliö (5) jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Avaa pölysäiliön kammio painamalla avauspainiketta (8) ja nosta pölysäiliö kammioista (13) - **fig. 8**.
- Pidä pölysäiliö roskakorin päällä, kun avaat säiliön painikkeella (12). Tyhjennä säiliön sisältö roskakoriin - **fig. 9**.
- Ota erottaja pois kääntämällä sitä myötäpäivään - **fig. 10**. Ota lika pois erottajasta - **fig. 11** ja laita se takaisin paikoilleen lokeroonsa kääntämällä vastapäivään - **fig. 12**.
- Puhdista pölysäiliön reunat - **fig. 13**.
- Aseta pölysäiliö takaisin kammioon (13) napsauttamalla se paikoilleen - **fig. 14**.
- Puhdistuksen jälkeen - **fig. 15+16** koko suodatinjärjestelmä on laitettava hyvin paikoilleen - **fig. 19**.

## 2. HEPA-SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (VIITENRO RS-RT 9813)

- Suodatusjärjestelmän merkkivalo (10) on punainen, puhdista HEPA-suodatin (16) ja vahtosuodatin.
- Avaa pölysäiliön kammio painamalla avauspainiketta (8) ja nosta pölysäiliö kammioista (13) - **fig. 8**.
- Poista HEPA-suodatin (16) kotelosta - **fig. 15**.
- Pese vahtosuodatin puhtaan juoksevan veden alla - **fig. 17** ja anna kuivua 24h00 - **fig. 18**.
- Puhdista HEPA-suodatin (16): ravistele roskat suodattimesta roskakoriin - **fig. 16**.
- Jos merkkivalo näyttää edelleen punaista puhdistamisen jälkeen, vaihda HEPA-suodatin (viitenro RS-RT 9813).
- Jos HEPA-suodatin (16) on vioittunut, vaihda se uuteen. Heitä HEPA-suodatin (16) roskakoriin - **fig. 16**, ja aseta tilalle uusi HEPA-suodatin (viitenro RS-RT 9813).
- Laita HEPA-suodatin koteloon - **fig. 19** sekä myös vahtosuodatin.
- Aseta pölysäiliö (5) paikoilleen kammioon (13) napsauttamalla se paikoilleen - **fig. 14**.

## 3. VAIDA ILMAN ULOS TULOSUODATIN

- Nosta taitettavaa kädensijaa - **fig. 20** ja ota ilman ulostuloritilä pois (9) nostamalla lukituksen avausnäppäintä - **fig. 20**.
- Laita ilman ulostulosuodatin takaisin (15) (viite RS-RT 9549).
- Voit myös vaihtaa poistoilmasuodattimen (15) uuteen (viitenro RS-RT 9549).
- Napsauta ilmanpoistoritilä (9) paikoilleen - **fig. 23**.

## 4. PÖLYNIMURIN PUHDISTAMINEN

- Puhdista pölynimurin kuori pehmeällä, kostealla liinalla ja anna pinnan kuivua - **fig. 24**.
- Pese pölysäiliö (5) vedellä ja kulvaa se. Varmista, että pölysäiliö on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin paikoilleen. Huomaa: Pölysäiliön on oltava täysin kuiva, ennen kuin se asetetaan paikoilleen.
- Älä käytä hankaavia aineita tai voimakkaita puhdistustuotteita.

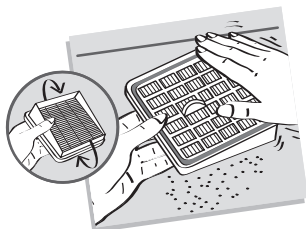
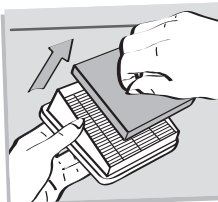
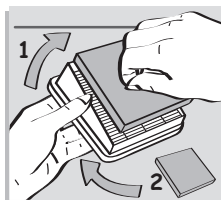
## VIANMÄÄRITYS

### 1. JOS PÖLYNIMURI EI KÄYNNISTY

- Virtaa ei ole kytketty. Tarkista, että virtajohto on kunnolla pistorasiassa.

### 2. JOS PÖLYNIMURI EI IME

- Suulake tai putki on tukossa. Poista tukos.
- Jos pölysäiliö ei ole lukkiutunut kunnolla, tarkista, että se napsahtaa paikoilleen.
- HEPA-suodatin on tukkeutunut, suodatimien merkkivalo on punainen: puhdista HEPA-suodatin. Jos puhdistaminen ei auta, vaihda HEPA-suodatin (viitenro RS-RT 9813) uuteen.



### 3. JOS PÖLYNIMURIN IMUTEHO ON HEIKKO TAI IMURI PITÄÄ KOVAA JA VIHELTÄVÄÄ ÄÄNTÄ

- Suulake tai putki on osittain tukossa. Poista tukos.
- Jos pölysäiliö on täynnä, tyhjennä ja pese se.
- Suodatinjärjestelmä on täynnä, suodatusjärjestelmän merkkivalo on punainen: pese vahto, anna sen kuivua 24h00 ja laita se takaisin. Jos merkkivalo on edelleen punainen, puhdista HEPA-suodatin. Jos ongelma toistuu, vaihda HEPA-suodatin (viite RS-RT 9813).
- Jos pölysäiliö ei ole täysin paikoillaan, napsauta se paikoilleen.
- Jos manuaalinen imutehonsäädin on auki, sulje se.

### 4. JOS PARKETTISUULAKE EI LIU'U KUNNOLLA

- Avaa imutehonsäädin.

### 5. JOS VIRTajohto EI KELAUDU KUNNOLLA

- Virtajohto kelautuu hitaasti koteloon. Vedä johtoa takaisin ulos ja paina johdonkelauspainiketta uudelleen.

Jos ongelma ei poistu, vie pölynimuri lähimpään valtuutettuun Moulinex-huolto-liikkeeseen (ks. valtuutettujen huolto-yritysten luettelo) tai ota yhteyttä Moulinexin asiakaspalveluun (yhteyshenkilöt takakannessa).

## TAKUU

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Ammattikäyttö, virheellinen tai käyttöohjeiden vastainen käyttö mitätöivät takuun ja vapauttavat valmistajan vastuusta.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Moulinexia ei voida asettaa vastuuseen käyttöohjeiden vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista.



## LISÄVARUSTEET\*

LISÄVARUSTE*	IMUROINTIKOHDE	KIINNITYS	OSTOAIKKA
Parkettisuulake 	Kovat ja tasaiset lattiat	Sovita suulake putken päähän.	Moulinexin vattuutetut huoltoliikkeet (ks. luettelo liikkeistä)
Pieni turboharja 	Huonekalut	Sovita turboharja putken päähän.	Moulinexin vattuutetut huoltoliikkeet (ks. luettelo liikkeistä)
Turboharja 	Langat ja eläinten karvat matossa	Sovita turboharja putken päähän.	Moulinexin vattuutetut huoltoliikkeet (ks. luettelo liikkeistä)

## YMPÄRISTÖTIETOA

- Näiden ohjeiden julkaisuhetkellä voimassa olevien säännösten mukaan käytöstä poistettava pölynimuri on ennen hävittämistä tehtävä käyttökeltomaksi katkaisemalla virtajohto.
- EU:n direktiivin 2002/95/EC mukainen



### Pidetään huolta ympäristöstä!

- ① Laite sisältää kierrätettäviä tai uudelleen käytettäviä materiaaleja.
- ➔ Toimita käytöstä poistettu laite kierrätyspisteeseen.

\*Mallikohtainen: kuuluu joidenkin mallien vakiovarustukseen tai voidaan hankkia erikseen.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Denna dammsugare är tillverkad enligt gällande standarder och bestämmelser (direktiv om låga voltal, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö etc.).

### 1. HUR DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN

- Din dammsugare är nätansluten och får användas endast på avsett sätt.
- Se till att barn inte kan komma åt dammsugaren. Lämna den aldrig utan tillsyn när den är påslagen.
- Rikta aldrig munstycke och dammsugarrör mot ögon och öron.
- Dammsug inte **våta eller fuktiga ytor, vatten eller vätskor, varma ämnen, finfördelade ämnen (plast, cement, aska etc.) vassa skärvor (glas), hälsovådliga produkter (lösningsmedel etc.), kemiska produkter (syror, rengöringsmedel etc.), lättantändliga eller explosiva produkter (bensin- eller alkoholbaserade ämnen).**
- Undvik att placera dammsugaren så att den kommer i kontakt med vatten och förvara den inte utomhus.
- Använd inte dammsugaren om den har utsatts för stötar och visar tecken på att ha skadats eller inte fungerar som den ska. Öppna inte dammsugaren utan skicka den till närmaste godkända serviceverkstad eller kontakta Moulinex

kundservice (kontaktuppgifter på sista sidan).

### 2. STRÖMFÖRSÖRJNING

- Se till att dammsugarens voltal överensstämmer med elnätets voltal – 230-240 V.
- Dra ur stickkontakten:
  - så snart du är klar med dammsugaren,
  - innan du byter tillbehör,
  - innan du rengör, underhåller eller byter filter.
- Använd inte dammsugaren:
  - om elsladden är defekt. För din egen säkerhet ska elsladden och sladdvindan bytas ut av godkänd serviceverkstad.

### 3. REPARATION

Alla reparationer ska utföras av fackmän som använder originalreservdelar. Det är farligt att själv försöka reparera dammsugaren.

## BESKRIVNING

1. a – Förvaring i horisontalläge  
b – Förvaring i upprätt läge
2. Låsknapp till luftutsläppsgaller
3. Nerfällbart handtag
4. Pedal för automatisk sladdvinda
5. Dammbehållare
6. Lucka till dammbehållaren
7. På-/Av-pedal
8. Låsknapp till dammbehållaren
9. Luftutsläppsgaller
10. Filterlampa
11. Handtag till dammbehållaren
12. Tryckknapp till dammbehållaren
13. Dammbehållarutrymme
14. Insughål
15. Luftutsläppsfilter ref. RS-RT 9549

16. HEPA-filtrer ref. RS-RT 9813

17. Separator

Standardtillbehör:

18. Flexibelt rör med extra långt handtag och manuellt effekreglage
19. Teleskoprör\*
20. Rör\*
21. Golvmunstycke\*
22. Golvmunstycke med automatisk inställning
23. Textilmunstycke\*
24. Stickmunstycke\*
25. Turboborste\*
26. Miniturboborste\*
27. Litet borstmunstycke\*

*\*Ingår i utrustningen hos vissa modeller och är extra-tillbehör hos andra modeller.*

## INNAN DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN FÖRSTA GÅNGEN

### 1. PACKA UPP

- Packa upp dammsugaren. Förvara garantikortet på ett säkert ställe och läs igenom instruktionerna noga innan du börjar använda dammsugaren.

### 2. TIPS OCH SAKER ATT TÄNKA PÅ

- Sträck ut elsladden innan du använder dammsugaren.
- Se till att sladden inte blir klämd eller ligger över vassa kanter.
- Om du använder förlängningssladd, se till att den inte är defekt och att den passar till elnätet.
- Slå aldrig av dammsugaren genom att dra ur elsladden.
- Kör aldrig dammsugaren utan dammpåse eller filter (kassetter).
- Använd endast filter tillverkade av

Moulinex.

- Slå av strömknappen och dra ur sladden innan du rengör eller underhåller dammsugaren.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

## HUR DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN

### 1. MONTERING

- Tryck in det flexibla röret (18) i hålet (14) tills du hör ett klick - **fig. 1**. Du tar bort röret genom att trycka in knappen på röranslutningen och dra - **fig. 2**.
- Montera teleskopröret\* (19). Ställ in önskad längd - **fig. 3**.
- Sätt på lämpligt munstycke:
  - Mattor och heltäckningsmattor: Använd munstycket (22) med borstarna uppfällda - **fig. 4**.
  - Parkettgolv och känsliga golvytor: Använd munstycket (22) med borstarna nedfällda - **fig. 4**, eller använd det munstycke som är avsett för parkettgolv\* (21).
  - Hörn och andra svåråtkomliga ytor: använd stickmunstycket\* (24)
  - Möbler: använd det lilla borstmunstycket\* (27) eller textilmunstycket\* (23).

### 2. SÄTT I STICKKONTAKTEN OCH BÖRJA DAMMSUGA

- Rulla ut hela elsladden, sätt i stickkontakten och tryck på På-/Av-pedalen (7) - **fig. 5**.
- Ställ in munstyckets sugkraft med det manuella effektreglaget (18). Öppna det manuella effektreglaget för att minska sugkraften - t.ex. när du dammsuger känsliga ytor.

### 3. FÖRVARING OCH TRANSPORT

- Efter användning slår du av apparaten genom att trycka på På-/Av-pedalen (7) och drar sedan ur stickkontakten - **fig. 6**. Tryck på pedalen till den automatiska sladdvindan (4) så rullar sladden ihop sig - **fig. 7**.
- Haka fast golvmunstycket (22) i fästet på dammsugarens baksida (1a).
- Du kan enkelt förflytta dammsugaren med hjälp av det nerfällbart handtag (3).
- Ställ dammsugaren i upprätt läge och haka fast teleskopröret\* (19) i fästet på dammsugarens undersida (1b).

### 1. TÖMNING AV DAMMBEHÅLLAREN

- Slå av dammsugaren och dra ur stickkontakten innan du underhåller eller rengör den.
- Töm dammbehållaren (5) efter varje gång du använt dammsugaren.
- Tryck in låsknappen till dammbehållaren (8) och lyft ur den - **fig. 8**.
- Håll dammbehållaren över en papperskorg, tryck på knappen till dammbehållaren (12) och töm den - **fig. 9**.
- Ta av separatoren genom att vrida den medsols - **fig. 10**. Avlägsna smutsen från separatoren - **fig. 11** och sätt tillbaka den på sin plats genom att vrida motsols - **fig. 12**.
- Rengör dammbehållarens insugshål - **fig. 13**.
- Sätt tillbaka dammbehållaren på sin plats (13) och tryck in tills du hör ett klick - **fig. 14**.
- Efter rengöring - **fig. 15+16**, sätt noga tillbaka hela filtersystemet - **fig. 19**.

### 2. RENGÖRING AV HEPA-FILTRET (REF. RS-RT 9813)

- Filtersystemets kontrollampa (10) är röd, rengör HEPA-filtret (16) och skumfiltret.
- Tryck in låsknappen till dammbehållaren (8) och lyft ur den - **fig. 8**.
- Tvätta skumfiltret under rinnande vatten - **fig. 17** och låt det torka i 24 timmar - **fig. 18**.
- Ta ur HEPA-filtret (16) - **fig. 15**.
- Rengör HEPA-filtret (16): Töm allt damm i en papperskorg - **fig. 16**.
- Om filterlampan fortfarande lyser efter rengöringen av HEPA-filtret behöver du byta filter (ref. RS-RT 9813)
- Om HEPA-filtret (16) är skadat ska det bytas. Kasta det gamla HEPA-filtret (16) i

papperskorgen - **fig. 16** och sätt in ett nytt HEPA-filter (ref. RS-RT 9813).

- Sätt tillbaka HEPA-filtret på sin plats - **fig. 19** samt skumfiltret.
- Sätt tillbaka dammbehållaren (5) i dammbehållarutrymmet (13) och tryck in tills du hör ett klick - **fig. 14**.

### 3. BYTE AV LUFTUTSLÄPPSFILTRET

- Fäll upp handtaget - **fig. 20** och ta av luftutsläppsgallret (9) genom att lyfta på upplåsningsknappen - **fig. 20**.
- Byt luftutsläppsfiltret (15) (ref. RS-RT 9549).
- Du kan även byta ut luftutsläppsfiltret (15) (ref. RS-RT 9549).
- Sätt tillbaka luftutsläppsgallret (9) och tryck in tills du hör ett klick - **fig. 23**.

### 4. RENGÖRING AV DAMMSUGAREN

- Rengör dammsugaren med en mjuk och fuktig trasa och torka sedan av med en torr trasa - **fig. 24**.
- Rengör dammbehållaren (5) med rent vatten och låt torka. Se till så att dammbehållaren är helt torr innan du sätter tillbaka den på sin plats.  
Viktigt: Kontrollera att dammbehållaren verkligen är fullständigt torr innan du sätter tillbaka den på sin plats.
- Använd inte frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipverkan.

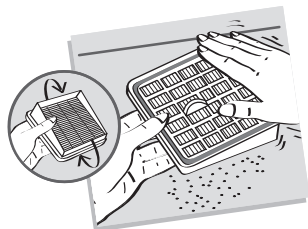
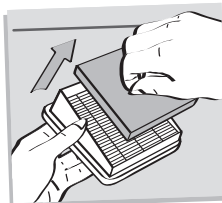
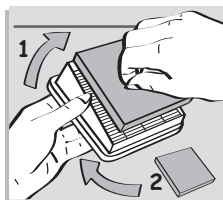
## FELSÖKNING

### 1. OM DAMMSUGAREN INTE STARTAR

- Sladden är inte ansluten till elnätet, kontrollera att dammsugaren är korrekt ansluten till elnätet.

### 2. INGEN SUGKRAFT

- Röret eller munstycket är tilltäppt. Rensa bort det som täpper till.
- Kontrollera att dammbehållaren sitter rätt och att luckan är ordentligt stängd.
- Filterlampan lyser röd om HEPA-filtret är fullt. Skaka i sådant fall ur HEPA-filtret. Om detta inte hjälper bör du byta ut HEPA-filtret (ref. RS-RT 9813).



### 3. OM SUGKRAFTEN MINSKAR, DAMMSUGAREN FÖR OLJUD ELLER AVGER ETT VISSLANDE LJUD

- Röret eller munstycket är tilltäppt. Rensa ur det som täpper till.
- Töm och tvätta ur dammbehållaren om den är full.
- Filtersystemet är fullt och filtersystemets kontrollampa är röd: tvätta skummet, låt det torka i 24 timmar och sätt tillbaka det. Om kontrollampen fortfarande är röd, rengör HEPA-filtret. Om problemet fortsätter, byt HEPA-filtret (ref. RS-RT 9813).
- Om dammbehållaren inte sitter rätt, justera och tryck in den tills du hör ett klick.
- Stäng det manuella effektreglaget om det är öppet.

### 4. OM GOLVMUNSTYCKET ÄR SVÅRT ATT FLYTTA

- Öppna det manuella effektreglaget.

### 5. OM SLADDVINDAN INTE RULLAR UPP HELA SLADDEN




- Sträck ut hela sladden och tryck på pedalen till den automatiska sladdvindan.

Om detta inte hjälper bör du lämna in dammsugaren till närmaste serviceverkstad som är godkänd av Moulinex (se lista över godkända serviceverkstäder) eller kontakta Moulinex kundservice (kontaktuppgifter på sista sidan).

## GARANTI

- Den här produkten är endast avsedd för hemmabruk. Om dammsugaren används i yrkesmässigt sammanhang, om den används felaktigt eller om inte instruktionerna följs ansvarar tillverkaren inte för dammsugarens funktion och garantin gäller inte.
- Läs instruktionerna noga innan du använder dammsugaren första gången. Moulinex fritar sig från allt ansvar om dammsugaren inte används i enlighet med dessa instruktioner.

## TILLBEHÖR\*

TILLBEHÖR*	ANVÄNDNING	MONTERING	SERVICE
Golvmunstycke 	För hårda och mjuka underlag.	Montera munstycket i röränden.	Serviceverkstäder godkända av Moulinex (se bifogad adresslista).
Miniturboborste 	För djuprengöring av möbiltyger.	Montera munstycket i röränden.	Serviceverkstäder godkända av Moulinex (se bifogad adresslista).
Turboborste 	För borttagning av fibrer och djurhår i mattor.	Montera munstycket i röränden.	Serviceverkstäder godkända av Moulinex (se bifogad adresslista).

## MILJÖ

- Enligt gällande bestämmelser ska dammsugaren innan skrotning vara satt ur funktion (genom att stickkontakten dras ur och elsladden klipps av) så att den inte går att använda.
- Miljödirektiv 2002/95/EG.



### Vi tänker på miljön!

- ① Din dammsugare är tillverkad av återvinningsbart material.
- ➔ Lämna in den på för ändamålet avsedd återvinningscentral.

مراكز البيع	تركيب الملحق	التنظيف	الملحقات*
مركز خدمة مولينكس المعتمد (انظر قائمة العناوين المرفقة).	ركب أداة الأرض الخشنة في نهاية الأنبوب.	للأرضيات الخشنة والناعمة.	فوهة للبلاط 
مركز خدمة مولينكس المعتمد (انظر قائمة العناوين المرفقة).	ركب فرشاة تيربو الصغيرة في نهاية الأنبوب.	لتنظيف التنجيد و القماش بعمق.	فرشاة تيربو الصغيرة 
مركز خدمة مولينكس المعتمد (انظر قائمة العناوين المرفقة).	ركب فرشاة تيربو في نهاية الأنبوب.	لإزالة الخيطان وشعر الحيوانات المغروس في الموكيت والسجاد.	فرشاة تيربو 

حماية البيئة أولاً!



- ① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها.
- ② اودعها في احد مراكز التجميع.

- تبعاً للأنظمة السارية المفعول و قبل التخلص من منتج لم يعد قيد الإستعمال، يجب تعطيل عمله (بواسطة فصله عن التيار و قطع السلك الكهربائي التابع له).
- البيئة : قانون البيئة EC/95/2002.

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة لبعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.

3. إذا سقط شفاط مكنتستك الكهربائي أرضاً، وبدأ يصدر عنه ضجيج وصغير
- يكون الخرطوم أو احد الملحقات قد انسَد جزئياً. تخلص من الإنسداد.
  - إذا كان مُجمَع الغبار مشبعاً، فرِّغْه، واغسله.
  - إذا أصبح فلتر نظام الترشيح مُشبعاً، يكون الضوء على نظام الترشيح لونه أحمر : يُغسل الفلتر الإسفنجي، ويُترك لمدة ٢٤ ساعة لكي يجف ويُعاد تركيبه في مكانه. إذا بقي لون الضوء أحمر، يُنظف فلتر "هيبا" في حال استمرت المشكلة، يجب استبدال فلتر "هيبا" (المرجع : RS-RT 9813).
  - إذا لم يكن مجمع الغبار يتخذ مكانه الصحيح في حجبرته، ادفعه الى أن تسمع صوت الإقفال.
  - إذا كان التحكم الميكانيكي بقوة الشفط للوهة مفتوحاً، أغلقه.

1. إذا توقفت مكنتستك عن العمل

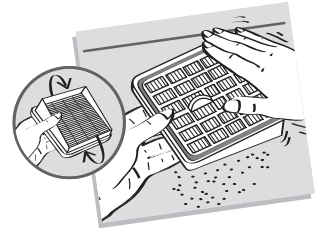
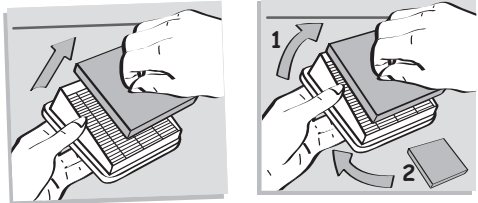
- تكون غير موصولة بالتيار، تأكد من ان المنتج موصول بالتيار بشكل صحيح.
- 2. إذا لم يعد هناك شفط
- يكون الخرطوم أو احد الملحقات مسدود. خُصّ الخرطوم او الملحق من الإنسداد.
- إن لم يكن مُجمَع الغبار ثابتاً في مكانه الصحيح، تأكد كيف يمكن إعادته الى مكانه.
- إذا كان فلتر "هيبا" مشبعاً، يكون المؤشر الضوئي لنظام الترشيح لونه أحمر: نظف فلتر "هيبا" بعدة ضربات خفيفة. إذا بقيت المشكلة، استبدل فلتر "هيبا" (مرجع : RS-RT 9813).

4. إذا بقي مؤشر امتلاء الكيس لونه أحمر
- افتح التحكم الميكانيكي بقوة الشفط للوهة.

5. إذا كان رأس البلاط قاسياً وصعب التحريك
- افتح منظم الشفط على المقبض أو خفف القوة.

6. إذا كان السلك الكهربائي لا يلتف الى آخره
- السلك الكهربائي يتحرك ببطيء أثناء الإلتفاف. اسحب السلك الكهربائي الى آخره ثم اضغط على دواسة لف السلك الكهربائي أوتوماتيكياً.

- إذا بقيت المشكلة ولم تجد لها حلاً، اتصل واعرض مكنتستك على مركز خدمة مولينكس معتمد.
- يمكن مراجعة قائمة مراكز الخدمة المعتمدين أو اتصل بخدمة زبائن مولينكس (انظر تفاصيل مراكز الخدمة في الصفحة الأخيرة).



- اقرأ تعليمات الإستعمال بدقة قبل أن تستعمل المنتج للمرة الأولى: إن أي استعمال لا يتفق مع هذه التعليمات لن تكون مولينكس مسؤولة عنه قانونياً.

- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. و أي استعمال احترافي أو أي استعمال خاطئ، أو عدم التقيد بالإرشادات ينتج عنه تعطل المنتج لا يتحمل المصنع أية مسؤولية، و بالتالي تلغى الضمانة.



### 1. تفريغ حاوية الغبار

- دائماً ، أوقف تشغيل المكنتسة الكهربائية وافصلها عن التيار الكهربائي قبل تنظيفها أو صيانتها.
- فرغ مجمع الغبار بعد كل استعمال (5)
- اضغط على زر الفتح لمُجمَع الغبار (8) في مكنتستك الكهربائية، وارفع مجمع الغبار لإخراجه من حجيرته (13) شكل - 8 fig.
- فوق سلّة المهملات، اضغط على زر دفع مجمع الغبار (12) من أجل تفريغه الشكل - 9 fig.
- يُنزع الفاصل بواسطة البرم باتجاه عقارب الساعة - 10 fig.
- يُنظف من الشوائب - 11 fig. و يُعاد تركيبه في حجيرته بواسطة البرم أيضاً ولكن بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- 12 fig.
- نظّف حافة مجمع الغبار الشكل - 13 fig.
- ارجع مجمع الغبار الى حجيرته (13) وركبه في مكانه بحيث تسمع صوت الإقفال الشكل - 14 fig.
- بعد التنظيف - 15+16 fig. يُركب نظام الترشيح كاملاً 19 fig.

### 2. تنظيف فلتر "هيبا" (مرجع : RS-RT 9813)

- إذا كتن لون الضوء، على نظام الترشيح - (10) أحمر. يُنظّف فلتر "هيبا" - (16) ثم الفلتر الإسفنجي.
- اضغط على زر الإقفال لمجمع الغبار (8) في مكنتستك الكهربائية وارفعه لإزالته من حجيرته (13) الشكل - 8 fig.
- انزع فلتر "هيبا" (16) من حجيرته، الشكل - 15 fig.
- يُغسل الفلتر الإسفنجي تحت الماء الجاري - 17 fig. ويُترك لمدة ٢٤ ليحف - 18 fig.
- نظّف فلتر "هيبا" (16) : بضرابات خفيفة فوق سلّة المهملات، الشكل - 16 fig.
- إذا بقي المؤشر الضوئي بعد التنظيف لونه الأحمر، فأنت بحاجة لإستبدال فلتر "هيبا" (مرجع : RS-RT 9813)
- إذا كان فلتر "هيبا" (16) تالفاً ، استبدله.
- ارم فلتر "هيبا" (16) في سلّة المهملات، الشكل - 16 fig. ، واستبدله بفلتر "هيبا" جديد (مرجع : RS-RT 9813).
- يُركب فلتر "هيبا" في حجيرته - 19 fig. ، مع الفلتر الإسفنجي.
- ضع مجمع الغبار (5) في حجيرته (13) بحيث تسمع صوت الإقفال، الشكل - 14 fig.

### 3. استبدال فلتر مخرج الهواء

- يُرفع المقبض القابل للطي - 20 fig. ، وتُنزع شبكة المخرج (9) برفع زر الفتح - 20 fig.
- يُركب فلتر مخرج الهواء (15) (المرجع: RS-RT 9549).
- يمكنك أيضاً أن تستبدل فلتر مخرج الهواء (15) (المرجع : RS-RT 9549)
- ركب شبكة مخرج الهواء (9) الى أن تسمع صوت الإقفال ، الشكل - 23 fig.

### 4. تنظيف المكنتسة الكهربائية

- نظف حجرة المكنتسة بواسطة قطعة قماش ناعمة ورطبة، اتركها لكي تجف تماماً - 24 fig.
- اغسل مجمع الغبار (5) بالماء الصافي و جفّه. تأكد بأن مجمع الغبار قد جف تماماً قبل تركيبه في مكانه.
- هام : تأكد بأن فلتر النايلون قد جف تماماً قبل إعادته الى مكانه.
- لا تستعمل المواد الكاشطة أو المبيضة.

1. انزع التغليف
- أخرج المنتج من تغليفه. احتفظ ببطاقة الكفالة، واقرأ تعليمات الإستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى.
2. نصائح وإرشادات
- قبل كل استعمال، يجب تمديد السلك الكهربائي بالكامل.
- لا تدع السلك يتعقد أو يمرر فوق حواف حادة.
- في حال استعملت وصلة كهربائية، تأكد من أنها في حالة ممتازة، وقادرة على تحمل القوة التي يتطلبها تشغيل المنتج.
- تأكد من أن جميع الفلترات مركبة في مكانها الصحيح.
- لا تُشغَل المكثسة الكهربائية دون وجود مجمع الغبار و بدون نظام الترشيح (الخرطوشات).

## طريقة استعمال المنتج

3. التخزين ونقل المنتج
- بعد الإستعمال، اوقف المنتج عن التشغيل بالضغط على دؤاسة تشغيل/توقف (7) ، ثم افصله عن التيار - fig. 6 . ارجع السلك الى مكانه بالضغط على دؤاسة إعادة لف السلك (4) - fig. 7 .
- في وضعية المنتج أفقياً، علّق فؤهة البلاط (22) على موضع التخزين في مؤخرة المنتج (1a).
- يمكنك نقل مكثستك الكهربائية بسهولة بواسطة مقبضها القابل للسحب (3).
- في وضعية المنتج عمودياً، علّق الخرطوم التلسكوبي\* (19) على موضع التخزين خلف المنتج (1b).
1. تركيب أجزاء المنتج
- ادفع طرف الخرطوم (18) في الفتحة (14) الى أن تسمع صوت الإقفال "كليك" - fig. 1 . لإزالة الخرطوم، اضغط على زر التوصيل واسحب - fig. 2
- تركيب الخرطوم التلسكوبي\* (19)، يمكن تعديله حسب الطول الذي ترغب - fig. 3
- ركّب الملحق المناسب في نهاية انبوب الشفط:
- لتنظيف السجاد والموكيت: استعمال الرأس (22) بحيث تكون الفرشاة مرفوعة - fig. 4
- للأرضيات الخشبية (الباركيه)، وللبلات الناعم: استعمال الفؤهة (22)، مع الفرشاة الطويلة - fig. 4 ، أو استعمال فؤهة الأرضيات الخشبية (الباركيه)\* (21).
- للزوايا وبقية المساحات الصعبة الوصول، استعمال أداة الشقوق\* (24)
- للأثاث ، استعمال أداة الفرشاة الصغيرة\* (27) أو أداة التنجيد\* (23)
2. توصيل السلك الكهربائي واستعمال المكثسة الكهربائية.
- مدد السلك الكهربائي الى أخره. أوصل المكثسة الكهربائية بالتيار الكهربائي واضغط على دؤاسة التشغيل/ التوقف (7) - fig. 5 .
- عدّل قوة الشفط في فؤهة القوة بواسطة التحكم الميكانيكي بالقوة (18). افتح مزلاج تعديل الهواء لتخفيف قوة الشفط يدوياً - للأسطح الهشة مثلاً.

العلاء لدى مولينكس (انظر القائمة في الصفحة الأخيرة).

### 2. القوة الكهربائية

- تأكد أن قوة التيار في المنتج تتناسب مع قوة التيار عندك ٢٣٠-٢٤٠ فولت.
- افصل المنتج عن التيار بسحب القابس :
- مباشرة بعد الاستعمال
- قبل تغيير الملحقات
- قبل صيانته،التنظيف أو تغيير الكيس
- لا تستعمل المنتج :
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً. السلك الكهربائي التابع للمكتسة و نظام الإنقاذ الأوتوماتيكي، يجب وفي جميع الأحوال استبدالهما بواسطة مركز صيانة معتمد.

### 3. التوصيلات

يجب أن يتم التصليح بواسطة متخصصين لاستبدال القطع التالفة بقطع أصلية، إنه من الخطر جداً أن تقوم بتصليح المنتج بنفسك.

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للأنظمة والقوانين السارية المفعول (قانون الفولطية المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، قوانين البيئة، .. الخ).

### 1. شروط الإستعمال

- إن مكنتك الكهربائية هي منتج كهربائي : يجب أن تستعمل في ظروف عادية. يجب استعمال هذا المنتج وحفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون في حالة تشغيل . يجب أن لا يستعمل المنتج بواسطة الأطفال أو بواسطة أشخاص غير مؤهلين لذلك دون مراقبة.
- يجب مراقبة الأطفال و التأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا تستخدم المنتج في تنظيف الأسطح المبللة، ماء أو أي نوع آخر من السوائل، المواد الساخنة، والمساحيق الدقيقة جداً (مثل: الصمغ، الأسمنت، الرماد، إلخ..).
- الانقراض الكبيرة الحجم (الزجاج)، المنتجات الخطرة (المواد المذيبة، مركبات الكشط، إلخ..)، المنتجات الكيميائية (الأسيد، المنظفات، إلخ..)، المواد القابلة للإشتعال أو المواد القابلة للإنفجار (البترول وغيره).
- لا تعرض المنتج للماء، ولا تغمره فيه ولا تخزنه خارج المنزل.
- لا تستعمل المنتج إذا سقط أرضاً و بدا عليه أنه اتلف أو أنه لا يؤدي العمل بالشكل المطلوب. في هذه الحالة، لا تفتح المنتج، بل عرضه على مركز خدمة معتمد من مولينكس أو اتصل بقسم خدمة

## التفاصيل

1. a - تغليف أفقي
- b - تغليف عمودي
2. زر الإقفال لشبكة مخرج الهواء
3. مقبض قابل للطي
4. دواسة للف السلك الكهربائي أوتوماتيكياً
5. حاوية لتجميع الغبار
6. باب حجيرة الغبار
7. دواسة تشغيل/توقف
8. زر فتح حجيرة الغبار
9. شبكة مخرج الهواء
10. المؤشر الضوئي للتشبع في نظام الترشيح
11. مقبض حاوية تجميع الغبار
12. زر الدفع لفتح مجمع الغبار
13. حجيرة تجميع الغبار
14. فتحة الشفط
15. فلتر مخرج الهواء RS-RT 9549
16. فلتر "ميبا" مرجع : RS-RT 9813
17. فاصل
- ملحقات قياسية :
18. خرطوم مزين مع مقبض طويل و منظم يدوي لقوة الشفط
19. خرطوم طويل\*
20. خراطيم\*
21. فوهة للبلاط\*
22. فوهة شفط للبلاط تُعدل أوتوماتيكياً
23. فوهة للفرش\*
24. أداة للشقوق\*
25. فرشاة تيريو\*
26. فرشاة تيريو متعددة الإستعمالات\*
27. أداة الفرشاة الصغيرة\*

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة لبعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.

ابزار کار*	خاصیت کشش جارو	جاسازی وسایل	محل خریدن ابزار
خرطوم مخصوص کف اتاق 	برای سطوح نرم و خشن.	ابزار مخصوص سطح خشن را به انتهای لوله وصل کنید.	مراکز خدمات مجاز مولینکس را در لیست ضمیمه ملاحظه کنید.
برس کوچک 	برای تمیز کردن کامل پارچه میل.	برس کوچک را به انتهای لوله وصل کنید.	مراکز خدمات مجاز مولینکس را در لیست ضمیمه ملاحظه کنید.
برس 	برای گرفتن نخ و موی حیوانات که در فرش فرو میرود.	برس را به انتهای لوله وصل کنید.	مراکز خدمات مجاز مولینکس را در لیست ضمیمه ملاحظه کنید.

## حفاظت از محیط زیست در درجه اول!



- ① وسیله برقی شما شامل مواد ذیقیمت‌یست که امکان احیاء یا بازیافت آنها وجود دارد.
- ② وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع آوری قرار دهید.

- بنا بر مقررات جاری، قبل از بدوراندختن دستگاه باید آن را غیر قابل استفاده نمود (از طریق خارج کردن سیم از پریز برق و بریدن سیم برق). این محصول فقط جهت استفاده خانگی طراحی شده است.
- ۲۰۰۲/۹۵/EC  
محیط زیست: راهنمای

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

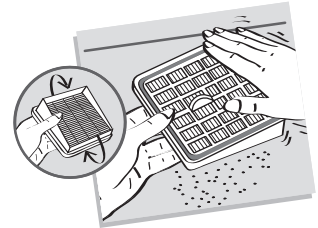
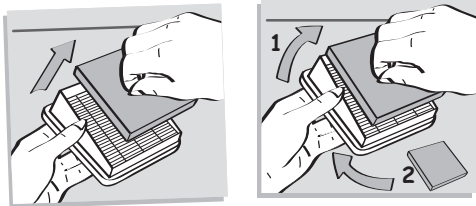
3. در صورتیکه خاصیت کشش از دست رفته و صدا ایجاد میکند
  - یکی از ابزار یا شلنگ مسدود شده است: از ابزار یا شلنگ رفع انسداد بنمایید.
  - در صورت پر بودن کیسه، آنرا پس از خالی کرده و بشوئید.
  - با اشباع شدن سیستم فیلتر، رنگ چراغ آن قرمز میشود: فوم را شسته، پس از ۲۴ ساعت برای خشک شدن، آنرا جایگزین نمایند. چنانچه رنگ چراغ، قرمز بماند فیلتر هپا را تمیز کنید. در صورت ادامه یافتن مشکل، فیلتر هپا بشماره RS-RT 9813 را عوض کنید.
  - اگر کیسه کاملاً سر جای خود قرار نرفته باشد، آنرا کاملاً به داخل فشار داده تا صدای قرار گرفتن آن شنیده شود.
  - در صورت باز بودن دریچه کنترل قدرت دستگاه، آنرا ببندید.

4. اگر سر جارو به سختی حرکت میکند
  - دریچه کنترل قدرت دستگاه را باز کنید.

5. اگر سر جارو به سختی حرکت کند
  - با تنظیم کشش جارو بر روی دسته، قدرت آنرا کم کنید.

6. اگر سیم برق بطور کامل جمع نشود
  - سرعت پیچش سیم هنگام جمع شدن کم میشود: سیم را کاملاً خارج کرده و پدال جمع شدن سیم را فشار دهید.

چنانچه به مشکلی برخورد نمودید یا سوالی داشتید، لطفاً جهت دریافت کمک و توصیه‌های تخصصی با دایره ارائه خدمات به مشتریان ما تماس حاصل بفرمایید (به تلفنهای تماس در صفحه قبل رجوع شود).



- لطفاً قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار دستورالعملهای زیر را بدقت بخوانید. مولینکس در قبال هر گونه استفاده ای که با دستورالعملهای زیر مغایرت داشته باشد مسئولیتی را نخواهد پذیرفت.

- تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشته و ضمانت شامل موارد مذکور نمیشود.

## 1. خالی کردن کیسه

- جارو را قبل از سرویس یا تمیز کردن، خاموش کرده و از پریز خارج کنید.
  - پس از هر استفاده، کیسه را خالی کنید (5).
  - دکمه بازکننده کیسه (8) را فشار داده، و با بالا بردن کیسه، آنرا از جای خود خارج کنید (13) - fig. 8.
  - روی سطل آشغال، دکمه بازکننده کیسه (12) را فشار داده و آنرا خالی کنید - fig. 9.
  - دستگاه تجزیه را با چرخاندن در جهت گردش عقربه های ساعت - fig. 10 جدا کنید. چرک دستگاه تجزیه را بگیرید - fig. 11 و سپس با چرخاندن در خلاف جهت عقربه های ساعت در غلاف خود قرار دهید - fig. 12.
  - حاشیه کیسه آشغال را تمیز کنید - fig. 13.
  - کیسه را بجای خود برگردانید (13) و با شنیدن صدا از قرار گرفتن درست آن مطمئن شوید - fig. 14.
  - پس از تمیز کردن، - fig. 15+16، کل سیستم فیلتر ینک را جایگزین کنید - fig. 19.
3. عوض کردن فیلتر خروجی هوا
- دستگیره تاشو را بلند کرده - fig. 20 و دریچه خروج هوا (9) را با بالا بردن دکمه بازکننده قفل - fig. 20 جدا کنید.
  - فیلتر خروجی هوا (15) بشماره (RS-RT 9549) را جایگزین کنید.
  - میتوانید فیلتر خروج هوا (15) را نیز عوض کنید (RS-RT 9549)
  - شبکه خروج هوا را بجای خود برگردانید و با شنیدن صدا از قرار گرفتن درست آن مطمئن شوید - fig. 23.
4. پاک کردن جاروبرقی
- بدنه جاروی برقی را با کهنه پارچه ای نرم و مرطوبی پاک کرده و سپس آن را خشک کنید - fig. 24.
  - پس از شستن کیسه (5)، آنرا کاملاً خشک کنید. قبل از برگرداندن کیسه بجای خود، از خشک بودن کامل آن مطمئن شوید.
  - توجه: قبل از برگرداندن کیسه بجای خود، از خشک بودن کامل آن مطمئن شوید.
  - رز دستمال زبر و محکم جهت پاک کردن جاروبرقی استفاده نکنید.

## 2. تمیز کردن فیلتر (HEPA) (Ref. RS-RT 9813)

- چراغ سیستم فیلتر ینک (10) قرمز است، فیلتر هپا (16) و فیلتر فوم را تمیز کنید.
- دکمه بستن کیسه (8) را فشار داده و با بالا بردن آن، از جای خود خارج کنید - fig. 8.
- فیلتر (HEPA) (16) را از جای خود خارج کنید - fig. 15.
- فیلتر فوم را زیر آب بشوئید - fig. 17 و ۲۴
- ساعت آنرا برای خشک شدن رها کنید - fig. 18.
- فیلتر (HEPA) (16) را با ضربه بر روی آن تمیز کنید - fig. 16.
- اگر پس از ضربه بر روی فیلتر HEPA، چراغ همچنان قرمز باشد، فیلتر HEPA باید عوض شود (Ref. RS-RT 9813)
- فیلتر (HEPA) (16) را به سطل زباله انداخته - fig. 16 و فیلتر جدید را جایگزین آن کنید (Ref. RS-RT 9813).
- فیلتر هپا و فیلتر فوم را در غلاف خود - fig. 19 قرار دهید.
- کیسه (5) را بجای خود برگردانید (13) و با شنیدن صدا از قرار گرفتن درست آن مطمئن شوید - fig. 14.

1. جدا کردن بسته بندی  
خارج کردن دستگاه از بسته بندی.  
کارت ضمانت را در جای مطمئن نگهداری و راهنمای کار کردن با دستگاه را قبل از استفاده مطالعه کنید.
  2. برخی راهنماییها و نکات پیشگیرانه  
سیم برق قبل از هر بار استفاده باید کاملاً باز شده باشد.  
مواظب باشید که سیم برق در جایی گیر نکند یا به لبه های تیز برخورد نکند.  
اگر از سیم رابط استفاده میکنید، از سالم بودن و مطابقت آن با توان دستگاه مطمئن شوید.  
جهت خارج کردن سیم از پریز، سیم را نکشید.
- هرگز بدون کیسه و فیلتر (Cassette) از جاروبرقی استفاده نکنید.
  - فقط از فیلتر مولینکس استفاده شود.
  - همیشه قبل از نظافت وسیله برقی آن را خاموش کرده سیم آن را از پریز خارج کنید.
  - از کاربرد این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با ناتوانی جسمی، حساسی و ذهنی که دانش و تجربه کافی ندارند خودداری کنید، مگر آنکه تحت نظارت مسئول ایمنی باشند یا فردی که نحوه استفاده از دستگاه را آموزش دیده است. باید مراقب کودکان بود که با دستگاه بازی نکنند.

3. نگهداری و حمل و نقل دستگاه
1. جمع کردن اجزاء دستگاه  
شلنگ آکاردونونی (18) را در داخل سوراخ (14) قرار داده و فشار دهید تا صدای کلیک بشنویید - fig. 1. برای جابجا کردن آن، دکمه لوله خرطومی را فشار داده و آنرا بکشانید - fig. 2.  
جمع کردن لوله تلسکوپی\* (19) طول سیم را به اندازه دلخواه تنظیم کنید - fig. 3.  
ابزار مورد نیاز را به انتهای لوله وصل کنید:  
- برای جاروی قالیچه و فرشهای آویزان شده از دیوار: از دهانه (22) استفاده کنید به طوریکه برس آن بیرون نباشد - fig. 4.  
- برای تمیز کردن پارکت و سطوح صاف: از لوله جارو (22) با برس بلند - fig. 4 یا لوله مخصوص پارکت (21) استفاده کنید\*.  
- برای گوشه اتاق و جاهایی که دسترسی به آنها سخت است، از ابزار مخصوص شکافها\* استفاده کنید (24)  
- برای مبلمان، از برس کوچک (27) یا ابزار مخصوص اثاثیه\* استفاده کنید (23).
  2. برای استفاده از جاروبرقی، سیم آنرا به پریز وصل کنید  
سیم دستگاه را کاملاً باز کرده و جاروبرقی را به پریز وصل کنید سپس پدال خاموش / روشن را فشار دهید - fig. 5.  
مکش جارو بر روی سر لوله تنظیم میشود (18). با بازکردن سوراخ تنظیم، قدرت مکش را کم کنید - مثلاً در زمان استفاده برای سطوح شکننده و لطیف.
- پدال روشن/خاموش (7) را پس از استفاده فشار دهید و سپس دستگاه را از برق قطع کنید - fig. 6. پدال پیچش خودکار سیمها (4) را فشار دهید تا سیم دور قرقره جمع شود - fig. 7.
  - در حالت افقی، خرطوم مخصوص زمین را به قلاب پشت دستگاه وصل کنید (1a).
  - با دستگیره جمع شدنی، میتوانید براحتی جارو را حمل کنید (3).
  - در حالت عمودی، لوله جارو\* (19) را به قلاب پشت دستگاه وصل کنید - (1b).

• با افتادن دستگاه از جانی و بروز معایبی در آن، دستگاه را اکیدا<sup>\*</sup> باز نکرده و آنرا به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز یا مرکز خدمات مولینکس برسانید (به تلفنهای تماس در صفحه قبل رجوع کنید).

جهت حفظ ایمنی، این دستگاه با رعایت استاندارد و مقررات تهیه شده است. (ولتاژ پانین، انطباق الکترومغناطیسی، سازگاری با محیط زیست)

2. منبع برق رسانی
- از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ قید شده بر روی دستگاه مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید: 230-240 ولت.
- وسیله برقی را در موارد زیر با خارج کردن سیم از پریز، از برق قطع کنید:
- بلافاصله پس از استفاده،
- قبل از تعویض لوازم جانی،
- قبل از نگهداری، نظافت یا تعویض کیسه زباله.
- از استفاده از وسیله برقی در موارد زیر خودداری نمایید:
- چنانچه سیم رابط یا پریز معیوب باشند. جهت جلوگیری از وقوع هر گونه حوادث غیر مترقبه، سیم رابط یا قرقره باید توسط مرکز خدمات مجاز صورت بگیرد.

1. شرایط استفاده
- جارو برقی شما یک وسیله برقی برای مصرف خانگی است و از آن باید صرفا برای نظافت خانه استفاده شود
- از دسترس بچه ها دور نگهداشته شود. استفاده از دستگاه در حضور بچه ها، باید با مراقبت کامل بزرگسالان باشد.
- استفاده از آن توسط افراد معلول هم نیاز به نظارت دارد.
- از استفاده از این وسیله در موارد ذیل خودداری شود: **جارو کردن سطوح خیس (اغشته به آب یا مایعات دیگر)، سطوح داغ، کج، سیمان، خاکستر، اشیاء تیز مانند شیشه، محصولات خطر ناک مانند حلالها، چسب، محصولات شیمیایی مانند اسید و مواد پاک کننده، مواد منفجره وقابل اشتعال مانند بنزین و الکل.**
- از قرار دادن وسیله برقی خانگی در آب یا زیر آب روان خودداری نمایید.

### 3. تعمیرات

کلیه تعمیرات باید توسط متخصصین و با استفاده از لوازم یدکی اصل صورت بگیرد. از تعمیرات سرخود خودداری نمایید.

## شرح

16. فیلتر HEPA. Ref. RS-RT 9813.
17. دستگاه تجزیه
- ابزار استاندارد:
18. شانگ آکاردثونی با دسته بسیار بلند
19. لوله قابل جمع شدن\*
20. لوله ها\*
21. دهانه مخصوص پاک کردن کف\*
22. سر قابل تنظیم خودکار مخصوص کف
23. دهانه مخصوص پاک کردن میل\*
24. ابزار مخصوص درز و شکاف\*
25. برس جارو\*
26. برس کوچک جارو\*
27. برس کوچک\*

1. a - نگهداشتن بصورت افقی
- b - نگهداشتن بصورت عمودی
2. دکمه قفل شبکه خروج هوا
3. دستگیره تاشو
4. پدال پیچش خودکار سیمها
5. انبار اصلی جمع کردن آشغال
6. دریچه انبار فرعی آشغال
7. پدال روشن/خاموش
8. دکمه قفل انبار فرعی آشغال
9. شبکه خروج هوا
10. چراغ نشانگر اشباع شدن فیلتر
11. دستگیره انبار اصلی آشغال
12. فشار بر روی دکمه، برای بازکردن انبار آشغال
13. انبار فرعی جمع کردن آشغال
14. روزنه مکش
15. فیلتر خروج هوا RS-RT 9549

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.



## 安全性建議

本吸塵器符合現行相關標準（低電壓、電磁相容性、環保等指令之規定）。

### 1. 使用方式

• 本吸塵器屬家電產品：請在正常的操作條件下使用。

• 本吸塵器在使用和存放時應禁止兒童碰觸。開啟吸塵器後請勿離開。

• 眼耳部位請遠離吸嘴和吸塵管末端。

• 吸塵器不可用於潮濕表面，也不可吸水或任何液體、熱的物質、非常微細物質（石灰、水泥、灰燼等）、大型尖銳碎片（玻璃）、危險物品（溶劑、除垢劑等）、化學物品（酸性物質、清潔劑等）、易燃或爆炸性物品（含石油或酒精物品）。

• 請勿將吸塵器浸水、灑水或放在室外。

• 如吸塵器曾意外墜落後，有明顯損壞或操作不正常，請勿使用吸塵器。在此情況下，不可自行打開吸塵器，請送至就近的認可服務中心或聯絡萬能牌顧客服務部（請參閱最後一頁的聯絡資料）。

### 2. 電源

• 請確定吸塵器的電壓與電源電壓相同：都為 230 至 240 伏特。

• 在下列情況下請將吸塵器的插頭拔出插座：

- 使用後、

- 更換配件前、

- 維修、清潔和更換集塵袋前。

• 下列情況中請勿使用吸塵器：

- 電源線有損壞時。無論任何情況，電源線和捲線器必須在認可服務中心更換。

### 3. 維修

• 請交由專業人員以原廠更換零件進行維修。自行維修將會導致危險。

## 圖表說明

1. a - 橫式放置時配件收納裝置  
b - 立式放置時配件收納裝置
2. 出風口葉片開啟鈕
3. 活動手柄
4. 自動捲線器開關
5. 集塵筒
6. 集塵筒活門
7. 電源開關
8. 集塵筒開鎖鈕
9. 出風柵板
10. 過濾系統飽和指示燈
11. 集塵筒手柄
12. 集塵筒開啟鈕
13. 集塵筒放置格
14. 吸塵口
15. 出風口過濾網 RS-RT 9549

16. HEPA 過濾網\* 貨號：RS-RT 9813

17. 分隔器

標準配件：

18. 軟管（附有超長手把和手動吸力調節器）
19. 伸縮吸塵管\*
20. 吸塵管\*
21. 地板吸嘴\*
22. 自動調整式地板吸頭
23. 家具吸嘴\*
24. 縫隙吸嘴\*
25. 渦輪毛刷\*
26. 迷你渦輪毛刷\*
27. 小毛刷\*

\*上述配件依型號而定：有些型號附有特殊設備或選用配件。

## 初次使用前

### 1. 拆封

• 拆開您的吸塵器包裝，將保證書妥善保存，並於初次使用本吸塵器前仔細閱讀使用說明書。

### 2. 使用提示和預防措施

• 每次使用前，請將電源線完全拉出。  
• 請勿讓電源線被纏住或讓它放在尖銳邊緣上拉扯。  
• 若您使用電線拖板，需確定電線拖板狀況良好而且規格符合吸塵器的功率。

- 拔掉插頭時，不可拉扯電線。
- 在無集塵筒或無過濾系統（濾網盒）的情況下切勿使用吸塵器。
- 只可以使用萬能牌原廠過濾網。
- 在維修和清潔前，請務必關閉吸塵器並拔掉插頭。
- 肢體、感官或智力有障礙的成人(包括兒童)，對該電器無任何操作經驗和常識的人，請勿使用該電器。除非有專人在場負責照看他們的安全，並事先給他們解釋該電器的操作規則。請監督不要讓兒童隨意擺弄該電器。

## 使用吸塵器

### 1. 吸塵器配件組裝

• 將軟管 (18) 推入吸塵口 (14) 直到聽到「喀」一聲為止 - **fig. 1.**

• 若要將它取出，按下軟管接頭上的按鈕並拉出 - **fig. 2.**

• 組合延長管\* (19)。調整所需長度 - **fig. 3.**

• 將延長管末端套上適用的配件：

- 清潔小毛毯或地毯：請使用收起毛刷之地板吸嘴 (22) - **fig. 4.**

- 清潔木地板或平滑地板：請使用伸出毛刷之地板吸嘴 (22) - **fig. 4.**

或直接使用鑲木地板專用吸嘴\* (21)。

- 清潔縫隙及難以到達地方：請使用縫隙吸嘴\* (24)。

- 清掃家具：請使用小毛刷\* (27) 或家具吸嘴\* (23)。

### 2. 插上電源線開始使用吸塵器。

• 完全展開電線，將吸塵器插上電源並踩開/關踏板 (7) - **fig. 5.**

• 利用軟喉手柄上的手動吸力調節器來調節吸力 (18)。將吸力調節器推開，以手動方式降低吸力 - 例如：用於易受損的表面。

### 3. 吸塵器的收藏與搬動

• 使用後，踩開/關踏板 (7) 來停止吸塵器運轉，並拔下電源插頭 - **fig. 6.** 踩下捲線踏板將電線收起 (4) - **fig. 7.**

• 若採橫式放置，則將吸嘴 (22) 收到吸塵器後端 (1a) 的收納處。

• 折疊式手把設計 (3)，讓您易於搬動您的吸塵器。

• 若採立式放置，則將延長管\* (19) 收到吸塵器底部 (1b) 的收納處。

### 1. 清空集塵筒

- 在保養或清潔您的吸塵器之前，務必先停止吸塵器的運轉並拔下插頭。
- 每次使用後，請將集塵筒(5)清空。
- 按下吸塵器上的集塵筒開鎖鈕 (8)，提起集塵筒及把它從放置格 (13) 中取出 - **fig. 8**。
- 在垃圾桶的上方，按下集塵筒開啟鈕 (12) 並把它清空 - **fig. 9**。
- 按順時針方向旋轉，拿出分隔器 - **fig.10**。清除分隔器上的污垢 - **fig.11**，然後按逆時針方向旋轉，安裝好分隔器 - **fig.12**。
- 擦拭集塵筒的邊緣- **fig.13**。
- 將集塵筒放回原位 (13) 直到出現喀嗒的固定聲 - **fig.14**。
- 清除污垢以後 - **fig.15+16**，重新安裝好整個過濾系統 - **fig.19**。

### 2. 清潔HEPA濾網(貨號:RS-RT 9813)

- 過濾系統指示燈(10)呈紅色，請您清洗 HEPA過濾網(16)和過濾海綿。
- 按下吸塵器上的集塵筒開鎖鈕 (8)，提起集塵筒及把它從放置格 (13) 中取出 - **fig. 8**。
- 將HEPA濾網(16)自其位置中取下- **fig. 15**。
- 用清水沖洗過濾海綿 - **fig.17**，放置24小時晾乾 - **fig.18**。
- 清潔HEPA濾網(16):在垃圾桶上方輕拍濾網- **fig.16**。
- 若HEPA濾網經過拍打後，指示燈依然亮紅燈，則應該更換您的HEPA濾網(貨號:RS-RT 9813)
- 若HEPA濾網(16)受損，請予以更換。將HEPA濾網(16)丟入垃圾桶- **fig. 16** 並以新的HEPA濾網(貨號:RS-RT 9813)代替。
- 把HEPA過濾網和過濾海綿重新安裝到格擋上 - **fig.19**。
- 將集塵筒(5)裝回放置格中(13)直到聽到喀嗒的固定聲- **fig.14**。

### 3. 更換排氣過濾網

- 提起活動手柄 - **fig. 20**，提起鎖緊裝置按鈕 - **fig. 20**，取出排氣網罩(9)。
- 更換排氣過濾網(15)(型號RS-RT 9549)
- 您亦可更換出風口濾片(15)(貨號:RS-RT 9549)。
- 將出風口葉片放回原位(9)直到出現喀嗒固定聲 - **fig. 23**。

### 4. 清潔吸塵器

- 以柔軟的濕布清潔吸塵器外殼，然後用乾布抹乾及待它乾透 - **fig. 24**。
- 用清水清洗集塵筒(5)並晾乾。確認集塵筒已完全乾燥後再放回原位。  
請注意:將集塵筒放回原位前請確認集塵筒是否已完全乾燥。
- 請勿使用粗糙或研磨性清潔用品。

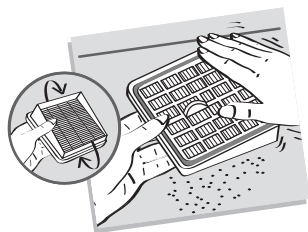
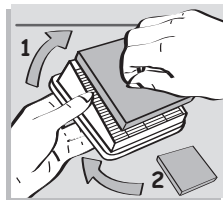
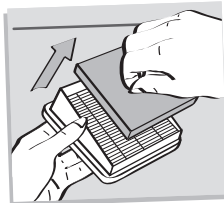
## 故障排除

### 1. 若您的吸塵器無法發動

- 插頭未接好。請檢查插頭是否有接好。

### 2. 若您的吸塵器失去吸力

- 配件或吸塵管堵塞。清潔該配件或軟管。
- 如集塵筒未正確鎖好，請檢查確定集塵筒已正確放回原位。
- 前置尼龍濾網已飽和：輕輕拍打與/並清洗乾淨。等到前置尼龍濾網完全晾乾後再放回原位。
- HEPA濾網已飽和，過濾系統指示亮紅燈：輕輕拍打HEPA濾網。若問題依然存在，請更換HEPA濾網(貨號:RS-RT 9813)。



### 3. 若您的吸塵器吸力不佳、出現噪音、發出噓聲

- 配件或軟管有局部堵塞的情形。請清潔該配件或軟管。
- 集塵筒已滿：清空並清洗。
- 過濾系統堵塞，過濾系統指示燈呈紅色：清洗過濾海綿，放置24小時晾乾，重新裝好。如果指示燈依然呈紅色，請您清洗 HEPA 過濾網。如果問題依然存在，請更換 HEPA過濾網(型號RS-RT 9813)。
- 如集塵筒未完全裝回放置格，請把它推到底，直到出現咯嗒的固定聲。
- 如軟喉手柄上的手動吸力調節器呈開啟狀態，請把它關閉。

### 4. 若吸嘴不易移動

- 開啟軟喉手柄上的手動吸力調節器。

### 5. 若電線無法完全捲入

- 電源線無法順利收入集線區。將電源線拉出，然後按自動捲線器。

若對本產品有任何問題或疑義，請洽詢本公司客服小組取得專業的協助和建議（參閱最後一頁連絡方式）

## 保證書

• 本電器僅供家用。任何專業應用、使用不當或不依指示操作所導致的後果，本公司不會負上任何責任。

• 第一次使用本吸塵器前，請先詳讀本操作說明。任何不依說明的不當操作所導致的後果，Moulinex 概不負責。

## 配件\*

配件*	使用中注意事項	配件裝置	採購地點
地板吸嘴 	用於鑲木地板與光面地板。	在延長管末端套上鑲木地板吸嘴。	Moulinex合格服務中心 (參閱地址附件)
迷你渦輪毛刷 	用於徹底清潔家具的布料。	在延長管末端套上迷你渦輪毛刷。	Moulinex合格服務中心 (參閱地址附件)
渦輪毛刷 	用於清除卡在地毯或氈毯內的棉絮及寵物毛髮。	在延長管末端套上渦輪毛刷	Moulinex合格服務中心 (參閱地址附件)

## 環境

- 依現行規定, 丟棄不用的電器前, 必須確保其無法操作 (拔下插頭及剪斷電源線)。
- 環境: 2002/95/CE指令。



### 環保第一!

- ① 您的吸塵器含有可被回收或循環再用的有用物質。
- ➔ 應交回當地環保回收部門處理。

\*上述配件依型號而定: 有些型號附有特殊設備或選用配件。

## GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Güvenliğiniz için, bu cihaz, yürürlükteki tüm standartlar ve mevzuatlarla uyumludur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre... Yönergeleri)

### 1. KULLANIM KOŞULLARI

- Elektrik süpürge elektrikli bir cihazdır: Yalnızca normal koşullarda kullanılmalıdır.
- Elektrik süpürge elektrikli bir cihazdır: Yalnızca normal çalışma koşullarında kullanılmalıdır.
- Cihaz, çocukların erişemeyeceği yerlerde kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Cihaz çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Islak yüzeylerin, su veya farklı sıvıların, sıcak maddelerin, toz halindeki maddelerin (alçı, çimento, kül, vb.), büyük, kesici atıkların (cam), tehlikeli maddelerin (solventler, çözücü bileşenler, vb.), kimyasal maddelerin (asitler, temizleyici ilaçlar, vb.) ve yanıcı ya da patlayıcı maddelerin (petrol veya alkol bazlı maddeler) temizliğinde kullanmayın.
- Cihazı suya sokmayın, suyla temas ettirmeyin veya açık havada bırakmayın.
- Cihaz düşürüldüyse ve düşmeye bağlı olarak hasar belirtileri görülüyor ya da cihaz her zamankinden farklı çalışıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda, cihazı açmayın, en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin veya Moulinex tüketici servisi ile temas kurun (son sayfadaki adres bilgilerine bakınız).

### 2. ELEKTRİK GÜÇ KAYNAĞI

- Elektrik süpürgezin voltajının şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun. 230 - 240v.
- Şu durumlarda cihazınızın fişini prizden çekin:
  - kullandıktan hemen sonra,
  - aksesuarları değiştirmeden önce,
  - bakım yapmadan, temizlemeden veya toz torbasını değiştirmeden önce.
- Şu durumlarda cihazı kullanmayın:
  - Elektrik kablosu arızalıysa. Elektrik süpürgesi elektrik kabloları ve kablo sarma sistemleri, her durumda, Yetkili Servis Merkezlerimizde değiştirilmelidir.

### 3. TAMİRLER

Onarım işlemleri yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Cihazı kendi başınıza onarmaya çalışmanız tehlikelidir.

## AÇIKLAMA

1. a - Yatay park etme  
b - Dikey park etme
2. Hava çıkış izgarası kilit düğmesi
3. İndirilebilir tutak
4. Otomatik kablo sarma pedali
5. Toz haznesi
6. Toz haznesi kapağı
7. Açma / Kapama pedali
8. Toz haznesi kilitleme düğmesi
9. Hava çıkış izgarası
10. Filtre sisteminin dolduğunu gösteren ışıklı gösterge
11. Toz haznesi kulpu
12. Toz haznesini açma " push "düğmesi
13. Toz haznesi bölümü
14. Boru giriş ağız
15. Hava çıkış filtresi bkz. RS-RT 9549

16. HEPA filtre bölümü bkz. RS-RT 9813
17. Ayırıcı

Standar aksesuarlar:

18. Uzun saplı esnek boru ve elle kontrol edilebilen emiş gücü ayarı
19. Teleskopik boru\*
20. Borular\*
21. Zemin için uç\*
22. Otomatik ayarlanan süpürge ucu
23. Mobilya için uç\*
24. Emici uç\*
25. Turbofırça\*
26. Mini turbofırça\*
27. Fırça\*

\*Modele bağlıdır: Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.

## İLK KULLANIM ÖNCESİ

### 1. AMBALAJI AÇMA

- Cihazınızın ambalajını açın, garanti belgenizi saklayın ve cihazınızın ilk kullanımı öncesinde kullanım talimatını dikkatle okuyun.

### 2. İPUÇLARI VE TAVSİYELER

- Her kullanım öncesinde, elektrik kablosu tamamen açılmış olmalıdır.
- Kablonun sıkışmasını ve keskin köşelere takılmasını önleyin.
- Bir ara kablosu kullanıyorsanız, bunun iyi durumda ve cihazınızın elektrik gücü ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazın fişini asla kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.

- Cihazı hiçbir zaman toz torbasız ve filtreleme sistemi (filtre bölmeleri) olmaksızın çalıştırmayın.
- Sadece orijinal Moulinex filtrelerini kullanın.
- Bakım veya temizliğini yapmadan önce daima cihazınızı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan (çocuklar dahil), veya deneyim ve bilgiden yoksun olup, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin yokluğunda veya gözetim altında olmayan, ya da cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Çocukların gözetim altında bulundurulması önerilir.

## CİHAZIN KULLANIMI

### 1. CİHAZIN PARÇALARININ MONTAJI

- Yerine oturma sesi duyuncaya kadar esnek hortumu (18) giriş ağızından (14) itin - fig.1. Çıkarmak için, hortum bağlantı düğmesi üzerine basın ve çekin - fig.2.
- Teleskopik boruyu\* birleştirin (19). İstenen uzunlukta ayarlayın - fig.3.
- Uygun aksesuarı borunun ucuna takın:
  - Parça halı ve duvardan duvara halıları temizlemek için: süpürge ucunu (22) fırçası içeri çekilmiş olarak - fig.4.
  - Parkeler ve kaygan zeminler için: süpürge ucunun (22) fırçasını dışarı çıkararak kullanın - fig.4. veya doğrudan zemin ucunu\* (21) kullanın.
  - Köşeler ve erişilmesi zor yüzeylerde: emici ucu\* (24) kullanın.
  - Mobilyalarda: fırça\* (27) aksesuarını veya mobilya ucunu\* (23) kullanın.

### 2. ELEKTRİK FİŞİNİN PRİZE TAKILMASI VE ELEKTRİK SÜPÜRGESİNİN KULLANIMI

- Kordonu tamamen açın, cihazınızı prize takın ve Açma/Kapama pedalına (2) basın - fig. 5.
- Hortum üzerindeki emiş gücü kontrolünü mekanik konuma ayarlayın: emiş gücünü manuel olarak azaltmak için ayar düğmesinin (18) kapağını açın, ör: hassas yüzeyler üzerinde...

### 3. CİHAZIN MUHAFAZASI VE TAŞINMASI

- Kullanım sonrası, Açma/Kapama pedalına (7) basarak cihazınızı durdurun ve fişini prizden çekin - fig. 6. Otomatik kordon sarma pedalına (4) basarak kordonu yerleştirin - fig. 7.
- Yatay konumda, süpürge ucunu (22) cihazın arkasındaki bölmesine yerleştirin (1a).
- Uzun kısılabilen sapından (3) tutarak elektrikli süpürgeyi kolayca taşıyabilirsiniz.
- Dikey konumda, teleskopik boruyu\* (19) cihazın altındaki bölmesine yerleştirin (1b).

## TEMİZLİK VE BAKIM

### 1. TOZ HAZNESİNİ BOŞALTIN

- Bakım veya temizleme işlemine başlamadan önce daima elektrik süpürgenizi kapatın ve fişini prizden çekin.
- Her kullanımdan sonra, toz haznesini (5) boşaltın.
- Elektrikli süpürgezin toz haznesi kilitleme düğmesine (8) basın ve düğmeyi kaldırarak toz haznesini yuvasından (13) çıkarın - fig. 8.
- Bir çöp kutusunun başında durarak, toz haznesini açma "push" düğmesine (12) basın ve hazneyi boşaltın - fig. 9.
- Ayırıcı saat ibreleri yönünde çevirerek çıkarın - fig. 10. Ayırıcının üzerindeki kirleri çıkarın - fig. 11 ve saat ibrelerinin ters yönünde çevirerek yuvasına yerleştirin - fig. 12.
- Toz haznesinin kenarlarını temizleyin - fig. 13.
- Toz haznesini, bir kilitleme sesi (klik) duyuluncaya kadar iterek yeniden bölmesine (13) yerleştirin - fig. 14.
- Temizledikten sonra - fig. 15+16, tüm filtreleme sistemini iyice yerine yerleştirin - fig. 19.

### 2. HEPA FİLTRESİNİ TEMİZLEYİN (BKZ. RS-RT 9813)

- Filtreleme sisteminin göstergesi (10) kırmızıdır, HEPA (16) filtresi ile köpük filtresini temizleyin.
- Aspiratörünüzün toz kabının (8) kilit açma düğmesine basın ve bölmesinden (13) çıkarmak için kaldırın - fig. 8.
- HEPA filtresini (16) bölmesinden çıkarın - fig. 15.
- Köpük filtresini duru su ile yıkayın - fig. 17 ve 24 saat süre ile kurumasını bekleyin - fig. 18.
- HEPA filtresini (16) temizleyin: bir çöp kutusunun üzerinde vurun - fig. 16.

- HEPA filtrenize vurmanızdan sonra gösterge kırmızı kalırsa, HEPA filtrenizi değiştirmeniz gerekmektedir (bkz. RS-RT 9813)
- HEPA filtresi (16) hasar görmüşse, değiştirin. HEPA filtresini (16) çöp kutusuna atın - fig. 16 ve yeni bir HEPA filtresi ile değiştirin (bkz. RS-RT 9813).
- HEPA filtresi ile köpük filtresini tekrar yuvasına yerleştirin - fig. 19.
- Toz kabını (5) kilitleme tıklama sesi gelinceye kadar bölmesine (13) yerleştirin - fig. 14.

### 3. HAVA ÇIKIŞ FİLTRESİNİ DEĞİŞTİRİN

- İndirilebilir tutağı kaldırın - fig. 20 ve kilit açma düğmesini - fig. 20 kaldırarak hava çıkış izgarasını (9) çıkarın.
- Hava çıkış filtresini (15) değiştirin (ref. RS-RT 9549).
- Hava çıkış filtresini (15) aynı zamanda bir yenisiyle de değiştirebilirsiniz (bkz. RS-RT 9549).
- Bir kilitleme (klik) sesi duyuluncaya kadar iterek hava çıkış izgarasını (9) yeniden yerine takın - fig. 23.

### 4. ASPIRATÖRÜ TEMİZLEYİN

- Elektrikli süpürgezin dış yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle silin ve kurulaştırın - fig. 24.
- Toz haznesini (5) temiz su ile yıkayın ve ardından kurutun. Toz haznesini tekrar yerine yerleştirmeden önce iyice kurduğundan emin olun.
- Dikkat: Tekrar yerine yerleştirmeden önce toz haznesinin tamamen kuru olmasına dikkat edin.
- Aşındırıcı veya çizici ürünler kullanmayın.

## TAMİR

### 1. ELEKTRİK SÜPÜRGENİZ ÇALIŞMAZSA

- Cihaz prize takılı olmayabilir, cihazın prize doğru takıldığından emin olun.

### 2. CİHAZ EMİŞ YAPMAZSA

- Cihazın bir parçası veya borusu tıkalı. Esnek hortum ya da ilgili parçadaki tıkanıklığı giderin.
- Toz haznesi yerine tam oturmamışsa: toz haznesinin doğru yerleştirildiğini kontrol edin.
- HEPA filtresi doymuştur, filtreleme sistemi göstergesi kırmızıdır: HEPA filtresine vurun. Problem sürerse, HEPA filtresini değiştirin (bkz. RS-RT 9813).

### 3. CİHAZINIZIN EMİŞ GÜCÜ AZALMIŞSA, GÜRÜLTÜ YAPIYORSA, ISLIK SESİ ÇIKARIYORSA

- Cihazın bir parçası veya esnek hortumu kısmen tıkalı. Esnek hortum ya da ilgili parçadaki tıkanıklığı giderin.





- Toz haznesi dolmuşsa: hazneyi boşaltın ve yıkayın.
- Filtreleme sistemi dymuştur, filtreleme sisteminin göstergesi kırmızıdır : köpüğü yıkayın, 24 saat süre ile kurumaya bırakın ve tekrar yerleştirin. Gösterge kırmızıda kalıyorsa, HEPA filtresini temizleyin. Sorun devam ediyorsa, HEPA filtresini değiştirin (ref. RS-RT 9813).
- Toz haznesi yuvasında tam dibe oturmamış. Bir kilitleme (klik) sesi duyuluncaya kadar hazneyi dibe kadar itin.
- Hortum üzerindeki mekanik güç kontrolü açık : kapatın.

#### 4. SÜPÜRGE UCU ZOR HAREKET EDİYORSA

- Hortum üzerindeki mekanik güç kontrolünü açın.

#### 5. KORDON TAMAMEN SARMİYORSA




- Güç kablosu geriye çok yavaş sarılıyor. Kordonu tekrar tamamen çıkarın ve kordon sarıcı pedala basın. Sorun hala devam ediyorsa, en yakın Moulinex Yetkili Servis Merkeziyle bağlantı kurup, cihazınızı teslim edin. Yetkili Servis Merkezleri listesine bakın veya Moulinex Müşteri Hizmetleriyle bağlantı kurun. Ekteki Satış Sonrası Hizmetler sayfasına bakın (son sayfadaki adres bilgilerine bakın).

## GARANTİ

- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak arızalarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

- Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını dikkatle okuyun: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucunda doğacak hasarlardan, Moulinex sorumlu tutulamaz.

## AKSESUARLAR\*

AKSESUARLAR*	SÜPÜRME	AKSESUARIN YERİNE TAKILMASI	SATIN ALMA NOKTALARI
 <p>Süpürge ucu</p>	Parkeler ve düz zeminler için.	Parke emicisini borunun ucuna takın.	Moulinex Yetkili Servis Merkezleri (ekli adresler listesine bakınız)
 <p>Mini turbofirça</p>	Mobilya kumaşlarını derinlemesine temizlemek için.	Mini turbofirçayı borunun ucuna takın.	Moulinex Yetkili Servis Merkezleri (ekli adresler listesine bakınız)
 <p>Turbofirça</p>	Halılara ve halıflexlere bulaşmış iplikleri ve hayvan tüylerini almak için.	Turbofirçayı borunun ucuna takın.	Moulinex Yetkili Servis Merkezleri (ekli adresler listesine bakınız)

## ÇEVRE

- Yürürlükteki yasalar uyarınca, kullanılmayan cihazlar, atılmadan önce çalışmaz duruma getirilmelidir (prizden çektikten sonra elektrik kablosunu keserek).
- Çevre: Yönerge 2002/95/CE.



### Önce çevre koruma !

- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Yerel bir sivil çöp toplama noktasına bırakın.

\*Modele bağlıdır: Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.